

閩語古全濁聲類的層次分析*

杜佳倫

國立中山大學

本文以古漢語全濁聲類為歷史層次分析的參照系統，觀察比較這類古全濁聲母在閩南、閩東、閩北等閩語三大次方言之間的音讀對應關係，從中聯繫相應的音韻特點，進而辨析出相異的四項層次系統：一是文讀層，二是濁音白讀層，三是不送氣的清音白讀層，四是送氣的清音白讀層。然後，根據各項層次系統的音韻特點，包括音讀特性與音韻分合關係，探討其所反映的歷史時間或地域來源。除了文讀層的音韻特點大致符應唐宋以來的音韻發展，本文另外參照其他相關歷史音韻材料，以及考量層次的系統性對應，推論濁音白讀層反映自秦漢以來由北方引進的音韻系統，不送氣清音層反映南朝江東地區的音韻系統，送氣清音層則是反映閩地非漢語底層的母語音韻干擾。

關鍵詞：閩語，古全濁聲母，層次分析，方言比較，底層干擾

1. 前言

藉由韻圖的聲母分類、韻書的反切系聯以及現代漢語方言的對應比較，可以追溯古漢語的音韻架構下，聲母系統依其發音方式可以概分為「全濁」、「次濁」、「全清」、「次清」等四種聲類；根據現代漢語方言語音對應關係的比較構擬，全濁聲類包括濁塞音、濁擦音及濁塞擦音，次濁聲類包括濁鼻音及濁通音，全清聲類包括不送氣的清塞音或塞擦音，次清聲類則為送氣的清塞音或塞擦音，其中古全濁聲類的音韻構擬大致如下表，此以李方桂(1998)為例：¹

* 本文主要依據本人(2011)博士論文《閩語歷史層次分析與相關音變探討》第4.1節修改而成。日後該博士論文若以專書方式出版，會將該節刪去，並加註說明已獨立成為本文。本文初稿在2011年11月中央研究院語言學研究所主辦的「第十二屆國際閩方言研討會」上宣讀，獲得與會老師諸多有益的批評與指正，在此致謝。本文的增補與修改，特別感謝《語言暨語言學》兩位審查委員提出切要的問題與建議，使本文的討論更為豐富完整。

¹ 實際上各家構擬的結果略有參差，本文不擬詳細討論，僅以李方桂(1998)為例，大致可見古漢語的全濁聲類從上古到中古的音韻表現。

	並	奉	定	澄	群	匣	從	崇	邪	船	禪
上古音	*b		*d		*g		*dz		*r(j)	*d(j) / *g(rj)	
中古音	*b	(*v)	*d	*d	*g	*ɣ	*dz	*dʒ	*z	*dʒ	*ʒ

古漢語的全濁聲類在今日多數漢語方言均已清化，或併入全清聲類、或併入次清聲類、或有條件的分化，各方言演變不一，唯吳語、湘語仍然保有全濁音讀；而閩語作為漢語方言的其中一支，也是公認保留最多上古漢語音韻特點的重要方言，其古全濁聲類的表現十分值得關注。以往的調查研究普遍顯示閩語的全濁聲類表現為：清化後多數併入全清聲類，少數併入次清聲類（袁家驊 1983:257，陳章太、李如龍 1991:3，侯精一 2002:209）。由於這兩種歸讀沒有清楚的分化條件，而且閩語各地讀同全清或次清的古全濁聲類語詞相當一致，多數學者認為閩語古全濁聲類今讀的兩種語音表現應視為歷史層次異讀，乃反映不同歷史來源的音韻系統疊置的結果，且層次疊置的時期應在各次方言分化之前，但是對於歷史層次來源的探討卻是眾說紛紜（參見第二節說明）。

本文同樣從多源層次的角度切入探討閩語古全濁聲類的異讀表現，並且落實於較多方言點、大量同類語詞的對應比較，不只看古全濁聲類已經清化的閩南方言、閩東方言，更把保有全濁音讀的閩北西北片方言納入比較，並且著重於大量語詞系統性的層次分析，首先歸納閩南、閩東、閩北等閩語三大次方言之間多重的音讀對應規則，再聯繫其中相應的音韻特點，進而辨析出相異的層次系統；接著根據各項層次系統的音韻特點，包括音讀特性與音韻分合關係，參照相關歷史音韻研究，詳細探討各項層次系統所反映的歷史時間或地域來源。以下第二節簡述學者的相關研究成果，並提出問題與反思；第三節說明本文採用的語料以及研究方法；第四節實際進行閩語古全濁聲類的音讀對應規則分析；第五節在第四節的分析基礎上，繼續歷史分層的詳細探討，推論各項層次的歷史來源與相關演變；第六節總結本文的研究成果。

2. 學者相關研究與反思

對於閩語古全濁聲母的層次辨析，先前學者有相當豐富的討論，其所探討的層次內容可以分成兩類：一是就常見的今讀不送氣清音或送氣清音分成兩項層次，討論歷史來源與時間先後；二是加入對閩北濁音表現的觀察，分成三項層次進行討論。以下簡述學者的相關研究成果，並提出問題與反思。

2.1 今讀不送氣清音與送氣清音兩項層次

單就閩南方言、閩東方言來看，閩語古全濁聲類確實已經完全清化，今讀多數讀爲不送氣清音，併入全清聲類，少數讀爲送氣清音，併入次清聲類，兩種歸讀沒有分化條件；不過閩語各地今讀爲不送氣清音或送氣清音的古全濁聲類語詞相當一致，以並奉母爲例，「爬病焙白肥飯縛」等一致讀爲不送氣清音 p -，「皮藻_平抱鼻曝扶白讀縫縫隙」等則一致讀爲送氣清音 p^h -，多數學者認爲閩語古全濁聲類今讀的兩種語音表現應視爲層次異讀，即反映不同歷史來源的音韻系統疊置的結果，但對於這兩項層次的歷史來源卻有不同的意見。

余靄芹 (1976) 發現閩語古全濁聲類一字具有兩讀時，不送氣清音多數與白讀韻母結合，送氣清音則與文讀韻母結合，據此推論讀不送氣清音的層次早於讀送氣清音的層次，前者反映古老的侗台語底層，後者則是早期從北方漢語移借而來。李如龍 (1985) 雖然贊成層次異讀的說法，但該文根據大量詞彙的對比統計，反而認爲讀送氣清音的層次早於讀不送氣清音的層次，而且兩者均屬北方漢語層次，但是進入閩地的時間不同，讀送氣清音者來自較早時期，當時北方漢語全濁聲類可能帶有送氣成分，而讀不送氣清音者來自稍晚時期，北方漢語全濁聲類已失去送氣成分。相對於此，丁邦新 (1998) 根據梵文對音資料顯示中古漢語濁塞音有從不送氣到送氣的變化，推測閩地早期北方移民帶入不送氣的全濁聲類，晚期北方移民則帶入送氣的全濁聲類，兩者清化後分別讀同全清、次清；此說與余文相近，但認爲讀不送氣清音者應是來自北方漢語較早時期，未必與侗台語相關。前述三位學者的研究均著眼於層次的時間早晚，張光宇 (1996) 則根據移民史記載晉代北方移民的不同地域來源，推論中原西部的司豫移民帶入送氣類型，中原東部的青徐移民則帶入不送氣類型，然而該文提出的「西晉中原西部層次」只有古全濁聲類讀送氣清音單一音韻特點，很難驗證閩語確實吸納了來自中原西部的整體音韻系統，但該文將層次差異的歷史意義由時間先後推擴至地域來源的不同，確實深具啓發性。

2.2 加入閩北濁音層的探討

不同於閩南方言與閩東方言的完全清化，閩北方言的西北片地區，例如石陂、建陽、崇安，今讀仍然具有全濁表現，其中石陂有一套完整的濁塞音、濁擦音及濁塞擦音，建陽、崇安則將濁塞音及濁塞擦音均讀爲弱化的濁擦音或濁通音；而閩北方言的東南片地區，例如建甌、松溪、政和，今讀雖然不具全濁表

現，但卻具有嚴整的聲調對應規則，如下表以古全濁聲類的平聲字為例，閩北西北片將第 (1) 類字群讀為濁音聲母，第 (2) 類字群則讀為清音聲母，而東南片等地雖將兩者都讀為清音聲母，但在聲調分讀上區別得十分清楚。據此，閩北的古全濁聲類在今讀不送氣清音及送氣清音之外，確實另有明顯的濁音層次表現。

例字	中古	聲類	石陂	建陽	崇安	建甌	政和	松溪
(1)			5 ²	5 / 9	5 / 3	2	9	9
平文讀	3 梗-庚	並	beɪŋ5	βoɪŋ5	βeɪŋ5	peɪŋ2	peɪŋ9	peɪŋ9
堂文讀	1 宕-唐	定	dɔŋ5	lɔŋ5	lɔŋ5	tɔŋ2	tauŋ9	taŋ9
奇奇怪	3 止-支	群	gi5	ki5	ji5	ki2	ki9	ki9
瓶白讀	4 梗-青	並	baiŋ5	βaiŋ9	βuaiŋ3	paiŋ2	paiŋ9	paŋ9
長長短	3 宕-陽	澄	dɔŋ5	lɔŋ9	lɔŋ3	tɔŋ2	tauŋ9	taŋ9
棋	3 止-之	群	gi5	ki9	ji3	ki2	ki9	ki9
(2)			3	5	5	3	5	5
爬白讀	2 假-麻	並	pa3	pa5	pa5	pa3	pa5	po5
橋白讀	3 效-宵	群	kiau3	kio5	kiu5	kiau3	kio5	kio5
錢	3 山-仙	從	tsiŋ3	tsieɪŋ5	tsiŋ5	tsiŋ3	tsiŋ5	tsiŋ5
彭白讀	2 梗-庚	並	p ^h aŋ3	p ^h aŋ5	haŋ5	p ^h aŋ3	p ^h aŋ5	p ^h aŋ5
頭白讀	1 流-侯	定	t ^h əu3	həu5	hiəu5	t ^h e3	t ^h e5	t ^h a5
蠶白讀	1 咸-覃	從	ts ^h aiŋ3	t ^h aŋ5	t ^h aŋ5	ts ^h aŋ3	ts ^h aiŋ5	ts ^h aŋ5

關於閩北古全濁聲類的濁音層次來源，各家學者有不同的看法，大致可以分為三類：(1) 閩北個別吸納的吳語接觸層次：平田昌司 (1988)、王福堂 (1994)、何大安 (2000) 均以語言接觸角度解釋閩北濁音的表現，乃來自鄰近吳語的接觸影響。(2) 閩語本地的古老音韻特點：丁邦新 (1999) 觀察分析石陂古匣母分讀 g-、f- 的現象，認為石陂的濁音正是保存上古音的遺跡；而黃金文 (2000) 透過同一字的聲母異讀分布以及濁音層所反映的音韻關係，同樣推論濁音表現是閩北本地層，而非來自吳語的影響，此外，黃文另從接觸的角度提出：閩北古全濁聲類今讀不送氣清音者是來自閩南方言的接觸層次，而讀為送氣清音者則是來自客贛方言的接觸層次。(3) 晚期隋唐通語的影響：李如龍、鄧享璋 (2006) 根據唐宋部分

² 本文聲調標記符號為：陰平—1、陰上—2、陰去—3、陰入—4、陽平—5、陽上—6、陽去—7、陽入—8。一般閩語陽上調多與陽去調合流，這時以「陽去—7」統稱；泉州陽上調獨立，而陰去調與陽去調不分，這時以「陰去—3」統稱去聲調；澄海則是八個聲調各自獨立；閩北建陽、政和、松溪有第九個調類，以 9 標示。

韻書仍具有全套全濁聲母，認為中晚唐定型的閩語，在閩北的文讀層保留了隋唐時期進入閩地的全濁音讀。

實際上在余霽芹 (1976) 提出層次異讀的討論之前，Norman (1974) 即已根據閩北的濁音語料，構擬原始閩語中應有三套濁音聲類，該文引發一連串相關的討論與批評；Norman (1979) 進一步解釋自己所構擬的原始閩語並非同質性語言，而是包含了來自不同時間、不同地域的異質性語言，那麼其所構擬的三套濁音聲類其實分屬不同的歷史層次；但 Norman 並未詳細探討三套濁音聲類的歷史時間或來源，只有從借詞的角度切入，比較吳閩的關係語詞，排除閩北濁音表現是吳語借詞層次的可能性 (Norman 2000)，與上述第 (2) 類的看法相近。

2.3 問題與反思

綜合以上學者的研究成果，閩語古全濁聲類的層次表現確實應該納入閩北的濁音層一比較，亦即在語音上分有濁音、不送氣清音及送氣清音三項音讀層次，但這三項音讀層次的歷史來源目前仍未有定論。本文認為有幾個問題需要重新思考：

1. 異層同讀的情形：以往的層次分析多以音類為單位，卻忽略了「異層同讀」的可能性，因而余霽芹 (1976) 分析閩語古全濁聲類今讀送氣清音者多為晚期文讀，李如龍 (1985) 卻認為今讀送氣清音者多為早期白讀；又丁邦新 (1999)、黃金文 (2000) 分析閩北古全濁聲類今讀濁音者為本地早期音韻特點，而李如龍、鄧享璋 (2006) 卻認為今讀濁音者屬於隋唐通語層次。本文認為層次的區分有兩種方式：(1) 以語音形式為分別的「音韻層次」，此僅辨析同一類字群具有幾種對立的異讀；(2) 以歷史來源為分別的「歷史層次」，包括時間或地域的不同，此乃在 (1) 的分析基礎之上，繼續進行層次歷史來源的探究。以往多將「音韻層次」與「歷史層次」視為一對一的關係，但本文認同「異層同讀」的可能性，也就是不同歷史層次可能具有相同的音讀表現，我們首先進行第 (1) 種析層方式，歸納同類字群多重的音讀對應規則，在此基礎之上，繼續深入進行第 (2) 種析層方式，依據對應規則的音讀特色與其所反映的歷史音韻關係，辨析相異的層次系統，並推論各項層次系統的歷史來源。透過第四節的系統性對應分析，會發現閩語古全濁聲類不僅有一批口語詞讀為送氣清音，也受到晚期文讀平聲送氣的影響，有一批古濁平文讀語詞讀為送氣清音，特別是在閩南潮汕地區非常明顯；而閩北古全濁聲類今讀濁塞音者，也是同時出現在一批口語詞及一批文言詞彙，且部分方言點其實具有聲調歸讀上的差異性，可以作為區辨同一濁塞音卻分屬相異歷史層次的重

要依據。透過這樣的析層觀念與方法，我們可以解釋先前的研究為何會有完全相反的結論。

2. 閩語自身詳細比較所建立的層次系統：閩語歷史音韻的探究，從 Jerry Norman (1973, 1974, 1981) 運用歷史比較方法，構擬原始閩語的整體音韻系統後，開始一連串相關的討論與反思，閩語的歷史比較與多源層次問題備受關注。在這樣的反思脈絡之下，前述的相關研究較著重於層次來源的探討，並且致力將閩語的歷史層次與古漢語的歷史演變脈絡進行緊密的雙向連結，一方面參照古漢語的音韻演變史，推論閩語發展過程中不同階段吸收的古漢語成分，另一方面也藉由比較分析閩語的歷史層次，探索古漢語歷史音韻特點的方言證據，其豐厚的討論過程與成果愈益深化閩語的歷史音韻研究，也確立比較方法對閩語歷史研究的重要性。然而，由於討論重點在於探究閩語的歷史層次來源，因而往往只能就少數重要例字立論，未能進行閩語各次方言之間詳細的音讀對應比較，選擇的方言點也較為局限，無法具體呈現更為細緻的層次系統，以致研究結論時有相違。本文重新回到層次分析的基礎工作，首先進行較多方言點、大量同類語詞的音讀對應比較，接著從中歸納相異的音韻特點，辨析清楚各成系統的多重層次，最後再參照相關歷史音韻研究，進行各項層次來源的討論。

3. 層次形成的機制：層次是一種語言接觸的產物，涉及由接觸所引發的兩種演變方式，一是借詞 (borrowing)，二是音韻干擾 (interference through shift)。前者指的是說話者維持說原來母語時，增加來自另一種語言的特徵，起初是非基本詞彙的借入，經過長期而密切的接觸後，擴展至基本詞彙，甚至是音韻或句法等結構性的深度移借；後者指的是說話者學說另一種語言時，由於「不完全學習」(imperfect learning) 而將自身母語徵性引入所學得的語言，然後其母語徵性進一步也被該語言的原來說話者廣泛模仿 (Thomason & Kaufman 1988)。透過借詞的接觸方式所帶進的語言系統，詞彙層次往往與音韻層次緊密相連；相對於此，來自底層語言的音韻干擾或者是本地音韻習性限制，往往導致上層語言發生接觸性語音變異，遂在上層詞彙音韻架構上再帶進底層的特殊語音或結構特徵，形成另成系統的底層表現，此種情況下音韻層次與詞彙層次則不必然相關連。以往對於層次的探討較著重於借詞的接觸方式，因而設定歷史上各時期所帶入的語言層，其詞彙與音韻之間應有系統性的相應關係；本文則加入考量「音韻干擾」的接觸方式，我們認為即使沒有發生詞彙移借，底層音韻干擾也會形成系統性的特殊音韻層次。因此本文除了分析音韻對應規則與層次來源之外，也進一步運用「音韻干擾」的接觸演變方式，來解釋閩語古全濁聲類的特殊底層表現。

在上述問題與反思之下，本文乃以閩語古全濁聲類的層次分析為研究課題，選擇較多方言點、大量語詞的語料進行詳細的系統性比較，歸納音讀對應規則，據其音韻特點分析相異的層次系統，進而參照相關歷史音韻研究，推論各項層次系統的可能歷史來源，並嘗試運用接觸機制探討閩語底層系統的語音變異情形。

3. 本文語料與研究方法

根據閩語的分區（侯精一 2002:216-238），可以分為沿海閩語與沿山閩語兩大片，前者為較典型的閩語，包括沿海的四區：閩東、閩南、莆仙與瓊雷；後者是福建中北部的山區，部分語言特點受到客贛方言的影響，包括閩北、閩中兩區。這六區中，莆仙方言為閩東、閩南的過渡地帶，兼有這兩區的語言特點；瓊雷方言因早期遷徙遠離閩語中心地帶，又受到當地土著語言影響頗深，乃從閩南方言分化而出，且差異極大；閩中方言由於西鄰客方言，受到客方言影響而從閩北方言分化出來。考量這三區受到後來鄰近地域接觸影響較大，在音韻層次上涉及更為複雜的變化因素，暫時將之視為參考性語料；本文主要以閩南、閩東與閩北三大次方言作為閩語歷史層次的比較研究對象，各次方言分別選取三個方言點的語料進行對比分析，歸納閩語三大次方言之間古全濁聲類的音讀對應關係，各區選取的方言點及語料來源如下：

1. 閩南方言：泉州（林連通 1993）、漳州（馬重奇 1993）、澄海（林倫倫 1996）
2. 閩東方言：福清（馮愛珍 1993）、古田（方言志 1997）、柘榮（方言志 1995）
3. 閩北方言：建甌（方言志 1994）、建陽（李如龍 2001）、石陂（秋谷裕幸 2004）

本文以大量的同源語詞比較呈現各方言點語音分布狀況，以及各次方言的音讀對應情形，據此整理歸納次方言內部各方言點的層次對應關係，進而討論閩語各次方言的層次對應關係。

本文所運用的研究方法主要是歷史比較方法中的內部分析法及方言比較法，並且從歷史音韻分合關係切入檢視歷史層次的系統性對應，以確實掌握閩語複雜多重的層次脈絡。以下表為例，分別就各項方法簡要說明：

	甲地	乙地	丙地
A 規則對應	a1	a2	a3
B 條件分化	b1-1	b2	b3
	b1-2		
C 競爭替代	c1	c2	b3
D 異層同讀	d1	d2 (= a2)	d3

1. 內部分析：此指單一方言點或單一次方言的內部結構性分析，透過檢視大量同群語詞的音讀分布條件以及層次對立情形，包括同一字的層次異讀，或是相同歷史音韻來源字群的異讀關係，據此辨別不具分化條件的「層次異讀」，或是受限於分化條件的「語音性變體」，並且排除因為構詞形態、訓讀、避諱等其他語法或語用因素所造成的個別異讀。例如上表甲地方言同群語詞有 a1、b1-1、b1-2、c1、d1 等五種相異音讀，但透過內部結構分析會發現，b1-1 音讀與 b1-2 音讀其實具有語音條件上的互補關係，應該分析為同一層次的條件變體，而 a1、c1、d1 不具任何分化條件，亦非語法或語用因素所造成的特殊音讀，表現異層對立的關係，則甲地方言這群語詞的五種音讀應分為四項層次。

2. 方言比較：運用上述內部分分析方法可以初步區辨層次異讀或語音條件變體，但無法辨析是否為語音形式上已經合流的異層同讀情形，因此跨方言點的比較對歷史層次的分析有相當大的幫助。例如上表乙方言點的歷史層次，因內部語音變化使 D 層的 d2 音讀在語音形式上與 A 層的 a2 音讀混同，而丙方言點的歷史層次，則因層次競爭使 C 層的 c3 音讀被 B 層的 b3 音讀完全替代，兩者均無法從語音條件分布看出變化的痕跡，但具有同源關係的甲方言點卻提供未發生語音變化或變異的層次分布情形，作為辨析異層同讀及層次替代的重要驗證，而且較多方言點、大量語詞的比較，往往能獲得越貼近原始面貌的研究成果。本文即在運用內部分分析方法之外，同時進行多個方言點、大量同源語詞的對比分析，藉此聯繫不同方言點或不同次方言的層次音讀對應關係，並從某些不等對應的現象中，進一步探究各地發生語音演變或層次競爭的差異情形。

需要特別強調「音讀對應」與「層次」之間不是絕對的一對一關係。所謂「音讀對應」是透過大量同群語詞的音讀對當而建立的嚴謹規則；而本文所謂「層次」指的是以歷史來源為分別的共同「歷史層次」，也就是閩語發展過程中

來自不同時空、相異音韻系統疊置成層的多重歷史來源。³ 一套音讀對應規則可能實際上跨越兩個歷史層次，即本文所謂的「異層同讀」；也有可能是次方言個別的變異而造成新的音讀對應關係。因此，當我們藉由內部分分析方法過濾掉語音性變體，也排除語法或語用因素所造成的特殊音讀後，對方言比較所建立的音讀對應規則，還必須進行系統性的分析，包括每套音讀對應規則的分布特性，例如分布在文言語詞或口語詞，以及每套音讀對應規則所反映的音讀特點與音韻分合關係，據以判斷是否為「異層同讀」或「次方言個別變異」的特殊情況。以下表為例簡要說明：

	甲地	乙地	丙地
對應規則 (1)	a1	a2	a3
對應規則 (2)	b1	b2	b3-1
對應規則 (3)	b1	b2	b3-2

假設具有同源關係的甲、乙、丙三個方言點，有一組同群語詞可以歸納出三套音讀對應規則（已經排除語音性變體的分化及其他特殊音讀），詳細檢視對應規則 (1) 的分布特性，發現有一部分為文讀語詞、一部分為口語詞，或者一部分反映早期音韻特點、一部分反映晚期音韻特點，那麼對應規則 (1) 極可能兼為兩個歷史層次，例如下文第四節分析古全濁聲類在閩北讀為濁音的對應規則，依其分布特性與反映的歷史音韻特點，即必須再分為兩小類。又對應規則 (2) 與 (3) 的差異只在於丙地音讀的不同，丙地分別讀為 b3-1、b3-2，此時有兩種可能的解釋：一是甲、乙兩地規則 (2)、(3) 的對應音讀因語音變化而合流不分，丙地則維持原來的音讀分別；二是丙地因為個別的接觸變異而衍生出 b3-2 音讀。我們同樣必須詳細檢視對應規則的分布特性來幫助判斷，例如下文第四節分析古全濁聲類在閩南潮汕地區讀為送氣清音者，其中有一部分多為平聲字，這些平聲字在閩南其他方言點多讀為不送氣清音，本文據以判斷此為閩南潮汕地區後來接受「平聲送氣」的新文讀影響；而閩北讀為濁音的對應規則，其中一類反映閩地相當重要的音韻分合特點，本文據以判斷此為閩語共同的古老層次，而非閩北後起的個別變異。

3. 音韻系統檢視：無論是內部分析或方言比較，本文特別強調「系統性」的重要，因為語言的變動是整體系統的共同運作，層次的引進或音韻的變化都應該具

³ 一個歷史層次應包括音韻、構詞、句法等成系統的整體影響，但本文僅就音韻層面進行分析討論，至於其他語法系統的層次分析，有待進一步探究。

有結構系統的平行發展，例如古漢語的韻讀分有陰聲韻、陽聲韻及入聲韻，這三類韻讀結構往往具有相應的音韻表現，因此我們認為同一歷史來源的漢語層次系統應該具有陰、陽、入相應的共同音韻特點；又如本文所討論的古全濁聲類分有不同發音部位的聲母，進入閩地時雖然經過調整改讀，但同一歷史來源的漢語層次系統中，在同樣的語音條件下，同類聲母應該具有一致的變化趨向。因此，歷史層次的分析或是語音演變的探討，都應該著眼於系統性的觀察比較。

以內部分析、方言比較、系統性對比等方法，劃分歷史音讀的層次關係後，要再進一步探究各層次的時間順序與歷史來源。這部分的研究工作，一方面也從方言內部音讀系統進行比較，例如：「文白異讀」往往表現早晚層次的疊積情形，相對而言，文讀為較晚期層次，白讀則為較早期層次，通過比較方言文白異讀的情形，可以大致分析歷史層次的相對早晚；另一方面則需要檢視各項歷史層次所表現的音韻系統特色，以之對照歷史文獻資料所反映的古漢語或其他相關語言的音韻發展，可以幫助判斷各層次所反映的歷史時間或地域來源，也可以幫助掌握閩語內部可能發生的調整音變。

本文即運用上述的方法進行閩語古全濁聲類的歷史層次分析，並且探討方言內部的語音變化與變異以及層次的疊置與共存，希望能落實以一種更為精細的方式，幫助釐清閩語古全濁聲類複雜的歷史層次。

4. 音讀對應規則的分析

在古漢語聲母系統的架構下，共有十二類全濁聲母：並、奉、定、澄、群、匣、從、邪、崇、俟、船、禪等，依其發音部位可分成四大類：唇音聲母的並奉兩類、舌音聲母的定澄兩類、牙喉音聲母的群匣兩類、以及齒音聲母的從邪崇俟船禪六類，其中古俟母例字極少，本文暫時闕如。本節以此為歷史層次分析的聲類參照，觀察辨析閩語這幾類古全濁聲母的音讀對應規則，從中聯繫相應的音韻特點，進而釐清相異的音韻來源。

4.1 古並奉母

〈表 1〉閩語古並奉母的音讀對應表

例字	中古	聲類	泉州	漳州	澄海	福清	古田	柘榮	石陂	建陽	建甌
(1)			h	h	h	h	h	x	x	x	x
扶文讀	3 遇-虞	奉	hu5	hu5	hu5	hu5	hu7	xu5		xo5*2	xu1*7
附	3 遇-虞	奉	hu3	hu7	hu6	ho3		xu7	xu7	xo7	xu7
婦文讀	3 流-尤	奉	hu6	hu7	hu6	ho7	hu7	xu7	xu7	xo3	xu7
犯	3 咸-凡	奉	huan6	huan7	huam6	huan7	huan7	xuan7	xuan7	xuan3	xuan7
飯文讀	3 山-元	奉	huan3	huan7	huan6	huan3	huan3	xuan3	xuai7	xuei7	
罰	3 山-元	奉	huat8	huat8	huak8	hua78	huak8	xuak8	xuai1	xue8	xuai7
分	3 臻-文	奉	hun3	hun7	huŋ7	hoŋ7	huŋ7	xuŋ7	xuei7	xuŋ3	xoŋ7
佛	3 臻-文	奉	hut8	hut8	huk8	hu78	huk8	xuk8	xo1	xui8	xo7
服	3 通-東	奉	hok8	hok8	hok8	hu78	huk8	xuk8	xu1	xo8	xu4*7
奉	3 通-鍾	奉	hoŋ6	hoŋ7	hoŋ7	hoŋ7	huŋ7	xuŋ7	xoŋ7	xoŋ3	xoŋ7
(2)			p	p	p (p^h)	p	p	p	b	β	p
袍文讀	1 效-豪	並	(p ^h au5)	(p ^h au5)	(p ^h au5)	po5	po5	pɔ5	bau5	βau5	pau2
旁	1 宕-唐	並	pɔŋ5	pɔŋ5	(p ^h aŋ5)	poŋ5		poŋ5	bɔŋ5	βɔŋ5	pɔŋ8
跋文讀	1 山-桓	並	puat8	puat8	puak8	puah8	puak8	鈹 puak8	鈹 buai5		鈹 pue8
敗	2 蟹-夬	並	pai3	pai7	pai7	pai7	pai7	pai7	bai7	βai3	pai7
備	3 止-脂	並	pi3	pi7	pi6	pe7	pi7	pi7	(pi7)	βoi7	pi7
平文讀	3 梗-庚	並	piŋ5	piŋ5	(p ^h eŋ5)	piŋ5	piŋ5	piŋ5	beiŋ5	βoiŋ5	peiŋ2
貧	3 臻-真	並	pin5	pin5	(p ^h iŋ5)	piŋ5	piŋ5	piŋ5	beiŋ5	βoiŋ5	peiŋ2
別文讀	3 山-仙	並	piat8	piat8	piak8	pie78	piek8	piek8	bie5		pie7
陸	4 蟹-齊	並	pe3	pi7	pi6	pe7		pi3		βei3	pi2
萍	4 梗-青	並	(p ^h iŋ5)	(p ^h iŋ5)	(p ^h iŋ5)	piŋ5	piŋ5	piŋ5	beiŋ5	βoiŋ5	peiŋ2
薄厚薄	1 宕-唐	並	po78	po78	po78	po1	po78	pɔ78	bɔ5	βɔ8	pɔ8
倍	1 蟹-灰	並	pə6	pue7	pue6	puoi7	puoi7	pue7	bo3	βui3	po8
匏瓠瓜	2 效-肴	並	pu5	pu5	pu5	pu5		pu5	by5	βo7	py2
婦白讀	3 流-尤	奉	pu6	pu7		po7	pu7	pu7	(xu1)	mo3 ⁴	py8
吠	3 蟹-廢	奉	pui3	pui7	pui7	pui7	pui7	pui7	by7	(pɔi7)	py7
憑白讀	3 曾-蒸	並	pin5	pin5	peŋ5	piŋ5	piŋ5	piŋ5	beiŋ5	βoiŋ9	peiŋ2
辯	4 山-先	並	pī6	pī7	pī6	pieŋ7	pieŋ7	pieŋ7	biŋ3	(pieiŋ3)	piŋ8
瓶白讀	4 梗-青	並	pan5	pan5	paŋ5				baiŋ5	βaiŋ9	paiŋ2

⁴ 「婦」字白讀在建陽讀為 mo3，出現在「新婦」一詞，推想此乃受到前接「新」字的鼻韻尾同化影響，聲母變讀為雙唇鼻音；由於崇安一帶讀為 βəu3，我們將之歸為第 (2) 類對應關係。

(3)			p	p	p	p	p	p	p	p	p
婆 _{白讀}	1 果-戈	並	po5	po5	po5	po5	po5	pɔ5	pɔ3	po5	pɔ3
哺 _{白讀}	1 遇-模	並	pɔ3	pɔ7		puo7	(p ^h uo2)	puo2	pio7		pio7
焙	1 蟹-灰	並	pə3	pue7	pue7	puoi7		pue7	po7	pui7	po7
爬 _{白讀}	2 假-麻	並	pe5	pe5	pe5	pa5	pa5	pa5	pa3	pa5	pa3
辦	2 山-山	並	pan3	pan7		peŋ7		peŋ7	paiŋ7	paiŋ7	paiŋ7
拔	2 山-山	並	pueʔ8	peʔ8	poi8	peʔ8	peik8	pek8	pai1	pai8	pai1*4
白	2 梗-庚	並	peʔ8	peʔ8	peʔ8	pa1	paʔ8	paʔ8	pa1	pa8	
肥 _{白讀}	3 止-微	奉	pui5	pui5	pui5	pui5	pui5	pui5	py3	py5	py3
病	3 梗-庚	並	pī3	pē7	pē7	paŋ7	paŋ7	paŋ7	paŋ7	paŋ7	paŋ7
飯 _{白讀}	3 山-元	奉	pŋ3	pū7	puŋ7	puoŋ7	puoŋ7	puoŋ7	pəŋ7	puŋ7	
縛	3 宕-陽	奉	pak8	pak8	pak8	puo1	puoʔ8	puoʔ8	pu1	po8	pu7
(4)			p ^h	p ^h	p ^h	p ^h	p ^h	p ^h	p ^h	p ^h /h	p ^h
抱 _{白讀}	1 效-豪	並	p ^h o6	p ^h o7	p ^h o6	p ^h o7	p ^h ɔ7	p ^h ɔ7	(po1)	p ^h au3	p ^h au7
伴 _{白讀}	1 山-桓	並	p ^h uā6	p ^h uā7	p ^h uā6	p ^h uaŋ7	p ^h uaŋ7	p ^h uaŋ7	p ^h uaiŋ7	p ^h oiŋ3	p ^h uiŋ7
曝	1 通-東	並	p ^h ak8	p ^h ak8	p ^h ak8	p ^h uo1	p ^h uoʔ8	p ^h uoʔ8			p ^h u7
彭 _{白讀}	2 梗-庚	並	p ^h i3	p ^h ē5	p ^h ē5	p ^h aŋ5	p ^h aŋ5	p ^h aŋ5	p ^h aŋ3	p ^h aŋ5	p ^h aŋ3
藻 _萍	3 效-宵	並	p ^h io5	p ^h io5	p ^h ie5	p ^h ieu5	p ^h iau5	p ^h iau5	p ^h iau3	p ^h io2	
皮 _{白讀}	3 止-支	並	p ^h ə5	p ^h ue5	p ^h ue5	p ^h ui5	p ^h ui5	p ^h ue5	p ^h o3	hui5	
被 _{白讀}	3 止-支	並	p ^h ə6	p ^h ue7	p ^h ue6	p ^h ui7	p ^h ui7	p ^h ue7	p ^h o1	hui3	p ^h ye7
扶 _{白讀}	3 遇-虞	並	p ^h ɔ5	p ^h ɔ5		p ^h uo5	p ^h uo5	p ^h uo5	p ^h y3		p ^h y3
鼻	3 止-脂	並	p ^h i3	p ^h i7	p ^h i7	p ^h e3	p ^h i3	p ^h i3	p ^h i7	p ^h ɔi7	p ^h i7
縫縫隙	3 通-鍾	奉	p ^h aŋ3	p ^h aŋ7	p ^h aŋ7	p ^h oŋ3	p ^h uŋ3		p ^h əŋ7	p ^h oŋ7	p ^h ɔŋ7
揸端著	3 通-鍾	奉	p ^h aŋ5	p ^h aŋ5		p ^h uŋ5		p ^h uŋ5			p ^h ɔŋ2

〈表 1〉是閩語古並奉母字群的音讀對應表，依據閩南、閩東與閩北的對應關係，可以分為四類，分別說明如下：

1. 第 (1) 類在各地一致讀為喉清擦音 h- 或舌根清擦音 x-，這類對應關係只出現在中古奉母例字的文讀音，此為輕重唇已經有別的文讀層音韻表現。
2. 第 (2) 類在閩南、閩東主要讀為不送氣的雙唇清塞音 p-，閩北建甌亦然，但閩北石陂讀為雙唇濁塞音 b-，建陽讀為弱化的 β-。這類對應關係一部分出現在古並母例字的文讀音，此乃相對於上述古奉母讀為 h- 或 x- 的文讀表現，其中值得注意的是閩南潮汕地區，陽平字另有讀為送氣雙唇清塞音 p^h- 的新文讀表現，例如「袍旁平貧萍」等字的文讀聲母。此外，這類對應關係另一部

分出現在古並奉母例字的白讀音，例如「薄厚薄倍匏瓠瓜婦白讀吠憑白讀辦瓶白讀」等字，以「瓶吠」二字的文白相對為例：

例字	中古	聲類	泉州	福清	石陂
瓶文讀	4 梗-青	並	piŋ5	piŋ5	萍 beŋ5
瓶白讀	4 梗-青	並	pan5	—	baiŋ5
吠文讀	3 蟹-廢	奉	hui3	hie7	—
吠白讀	3 蟹-廢	奉	pui3	pui7	by7

來自古並母的「瓶」字，閩北缺少文讀音，以音韻來源完全相同的「萍」字文讀相對照，其文白兩讀的聲母對應相當一致；而中古奉母的「吠」字，文讀聲母表現為清擦音 *h-*，白讀則為不送氣的雙唇塞音，且閩北石陂亦讀為濁音 *b-*。據此，我們認為閩語古並奉母字群的第 (2) 類聲母對應關係應細分為兩小類：(2-1) 與中古奉母分立的並母文讀；(2-2) 古並奉母不分的白讀。

3. 第 (3) 類在閩南、閩東、閩北均讀為不送氣的雙唇清塞音 *p-*，第 (4) 類則均讀為送氣的雙唇清塞音 *p^h-*，其中閩北建陽有少數例字的 *p^h-* 變讀為 *h-*，例如「皮被」二字。這兩類對應規則均反映古並奉母不分的音韻關係。

4.2 古定澄母

〈表 2〉閩語古定澄母的音讀對應表

例字	中古	聲類	泉州	漳州	澄海	福清	古田	柘榮	石陂	建陽	建甌
(1)			ts	ts	ts(t ^h)	ts	ts	ts	dz	l	ts
濁	2 江-江	澄	tsɔk8	tsɔk8	tsuak8	tsɔʔ8	tsouk8	tsok8	dzo5	lɔ8	tsɔ4
澤	2 梗-庚	澄	(tiak8)	(tik8)	tsek8	tseʔ8	(teik8)	(tɔk8)	dze5	le8	tse4
柱文讀	3 遇-虞	澄	tsu6	tsu7		tsø7	tsy7	tsy7		(tsy3)	tsy8
住文讀	3 遇-虞	澄	tsu3	tsu7	tsu6	tsø7	tsy7	tsy7	dzy7	ly7	tsy7*8
長文讀	3 宕-陽	澄			(ts ^h ian5)						
(2)			t	t	t(t ^h)	t	t	t	d	l	t
道	1 效-豪	定	tɔ6	to7	tau6	to7	to7	tɔ7	dɔ3	lau3	tau8
代文讀	1 蟹-咍	定	tai3	tai7		tai7	tai7	tai7	dai7	lai7	tai3
達	1 山-寒	定	tat8	tat8	tak8	taʔ8	tak8	tak8	duai5	lue8	tue4
堂文讀	1 宕-唐	定	tɔŋ5	tɔŋ5	(t ^h aŋ5)	tɔŋ5	touŋ5	tɔŋ5	dɔŋ5	lɔŋ5	tɔŋ2
動文讀	1 通-東	定	tɔŋ6	tɔŋ7	tɔŋ7*6	tɔŋ7	tun7	tun7	dɔŋ3	lon3	tɔŋ8
撞	2 江-江	澄	tɔŋ3	tɔŋ7		tɔŋ3	touŋ7	tɔŋ7	dɔŋ2	lɔŋ2	tɔŋ2

重 <small>平聲</small>	3 通-鍾	澄	tiɔŋ5	tiɔŋ5		tyŋ5		tɔŋ5	dueiŋ5	leiŋ5	tœyŋ2
陣 <small>文讀</small>	3 臻-真	澄	tin3	tin7	tiŋ7	teŋ7	tiŋ7	tiŋ7	deiŋ7	loiŋ7	teiŋ7
值 <small>值日</small>	3 曾-蒸	澄		tik8	tek8	tiʔ8	tik8	tik8	di5	loi8	ti8
弟 <small>文讀</small>	4 蟹-齊	定	te6	te7		te7	te7	te7	di3	loi3	ti8
蝶	4 咸-添	定	tiap8	tiap8	tiak8	tieʔ8	tiek8	tiek8	die5	lie8	tie8
定 <small>文讀</small>	4 梗-清	定	tiŋ3	tiŋ7		teŋ7	tiŋ7	tiŋ7	deiŋ7	leiŋ7	
袋	1 蟹-哈	定	tə3	te7	to7	toi7	toi7	toi7	do7	lui7	to7
銅	1 通-東	定	taŋ5	taŋ5	taŋ5	təŋ5	tœyŋ5	tœŋ5	dəŋ5	loŋ9	təŋ2
屠 <small>白讀</small>	1 遇-模	定	tə5	tə5	tou5	tuo5	tuo5	tuo5	du5	lo9	tu2
長 <small>長短</small>	3 宕-陽	澄	tɔŋ5	tɔŋ5	təŋ5	təŋ5	touŋ5	təŋ5	dəŋ5	ləŋ9	
直	3 曾-蒸	澄	tit8	tit8	tik8	tiʔ8	tik8	tik8		loi8	
呈 <small>白讀</small>	3 梗-清	澄	tiā5	tiā5	tiā5	tian5	tian5	tian5	dian5	lian9	tian2
(3)			t	t	t	t	t	t	t	t	t
大	1 果-歌	定	tua3	tua7	tua7	tua7	tuai7	tua7	tuai7	tue7	tue7
豆 <small>白讀</small>	1 流-侯	定	tau3	tau7	tau7	tau7	tau7	tau7	təu7	təu7	te7
躊 <small>躊躇</small>	1 咸-覃	定	taʔ8	taʔ8	taʔ8	taʔ8	tak8	tak8	ta1	ta8	ta7
茶	2 假-麻	澄	te5	te5	te5	ta5	ta5	ta5	ta5	ta5	ta3
箸	3 遇-魚	澄	tu3	ti7	tə7	tə7	ty7	ty7	ty7	ty7	ty7
值 <small>白讀</small>	3 曾-蒸	澄	tat8	tat8	tak8	teʔ8	teik8		te1	te8	te7
著 <small>白讀</small>	3 宕-陽	澄	tioʔ8	tioʔ8	tieʔ8	tyo1		tyəʔ8	tio1	tio8	tio7
住 <small>白讀</small>	3 遇-虞	澄	tiu3		tiu7	tiu7	tiu7		tiu7	tiu7	tiu7
腸 <small>白讀</small>	3 宕-陽	澄	tɔŋ5	tɔŋ5	təŋ5	təŋ5	touŋ5		təŋ3	təŋ5	
弟 <small>白讀</small>	4 蟹-齊	定	ti6	ti7	ti6	tie7	tie7	tie3	tie1	tie3	ti7
蹄	4 蟹-齊	定	tue5	te5	toi5	te5	te5	te5	tai3	tai5	tai3
定 <small>白讀</small>	4 梗-清	定	tiā3	tiā7	tiā7	tian7	tian7	tian7	tian7	tian7	tian7
羅	4 梗-清	定	tiaʔ8	(tʰiaʔ8)	tiaʔ8	tia1	tiak8	tiaʔ8	tia1	tia8	tia7
(4)			tʰ	tʰ	tʰ	tʰ	tʰ	tʰ	tʰ	h	tʰ
頭 <small>白讀</small>	1 流-侯	定	tʰau5	tʰau5	tʰau5	tʰau5	tʰau5	tʰau5	tʰəu3	həu5	tʰe3
毒 <small>毒殺</small>	1 通-冬	定	tʰau3	tʰau7		tʰau3		tʰau3	tʰəu7	həu7	tʰe7
桃	1 效-豪	定	tʰo5	tʰo5	tʰo5	tʰo5	tʰo5	tʰə5	tʰə3	hau5	tʰau3
潭	1 咸-覃	定	tʰam5	tʰam5	tʰaŋ5	tʰaŋ5	tʰaŋ5	tʰaŋ5	tʰaiŋ3	(laŋ5)	tʰaiŋ3
宅	2 梗-庚	澄	tʰeʔ8	tʰeʔ8	tʰeʔ8	tʰa8	tʰaʔ8	tʰaʔ8			tʰe8
治 <small>殺</small>	3 止-之	澄	tʰai5	tʰai5	tʰai5	tʰai5	tʰai5	tʰai5	tʰi3		tʰi3
槌	3 止-脂	澄	tʰui5	tʰui5	tʰui5	tʰui5	tʰui5	(tui5)	tʰy3	hy5	tʰy3
柱 <small>白讀</small>	3 遇-虞	澄	tʰiau6	tʰiau7	tʰiou6	tʰiu7	tʰiu7	tʰiu7	tʰiu1	hiu3	tʰiu7
蟲 <small>白讀</small>	3 通-東	澄	tʰaŋ5	tʰaŋ5	tʰaŋ5		tʰəyŋ5	tʰœŋ5	tʰəŋ3	hoŋ5	tʰəŋ3
啼 <small>白讀</small>	4 蟹-齊	定	tʰi5	tʰi5	tʰi5	tʰie5	tʰie5	tʰie5	tʰie3	hie5	tʰi3

〈表 2〉是閩語古定澄母字群的音讀對應表，依據閩南、閩東與閩北的對應關係，可以分爲四類，分別說明如下：

1. 第 (1) 類在閩南、閩東主要讀爲不送氣的舌尖清塞擦音 $ts-$ ，閩南潮汕地區陽平字則另讀爲送氣的 ts^h- ；閩北建甌亦讀爲不送氣的舌尖清塞擦音 $ts-$ ，但閩北石陂讀爲濁塞擦音 $dz-$ ，建陽讀爲弱化的 $l-$ 。這類對應關係只出現在極少數中古澄母例字的文讀音，此爲定澄有別的新文讀表現。相對於此，閩語的文讀系統主要還是古定澄母不分的音韻表現，此爲閩地在吸收融合唐宋文讀音韻時，調整改讀的結果（楊秀芳 1993）。
2. 第 (2) 類在閩南、閩東主要讀爲不送氣的舌尖清塞音 $t-$ ，閩南潮汕地區陽平字則另讀爲送氣的 t^h- ；閩北建甌亦讀爲不送氣的舌尖清塞音 $t-$ ，但閩北石陂讀爲舌尖濁塞音 $d-$ ，建陽讀爲弱化的 $l-$ 。與前述古並奉母相同，這類閩北石陂等地讀爲濁音的對應關係同時表現爲文讀音與白讀音，以「代袋長」等字的文白相對爲例：

例字	中古	聲類	泉州	福清	石陂
代文讀	1 蟹-哈	定	tai3	tai7	dai7
袋白讀	1 蟹-哈	定	tə3	toi7	do7
長文讀	3 宕-陽	澄	tiəŋ5	tyəŋ5	dioŋ5
長長短	3 宕-陽	澄	tŋ5	toŋ5	dəŋ5

音韻來源完全相同的定母字「代袋」，以及澄母字「長」，其文白兩讀的聲母對應相當一致。據此，閩語古定澄母字群的第 (2) 類聲母對應關係也可以再分爲兩小類：(2-1) 古定澄母不分的文讀聲母；(2-2) 古定澄母不分的白讀聲母。這樣細分的重要依據還有一點，我們發現閩北建陽 (2-1) 與 (2-2) 兩類陽平字的聲調表現有所區別，如下表所示：閩北建陽聲調系統中有兩個獨立的陽平調，(2-1) 類的陽平字多讀爲 334，一般稱之爲陽平甲調，(2-2) 類的陽平字則讀爲 41，一般稱之爲陽平乙調，本文爲了方便與其他方言點相對應，乃將前者稱爲陽平調（第 5 調），將後者稱爲第 9 調；建陽 (2-1) 與 (2-2) 兩類的陽平字雖然聲母均爲濁音，但聲調表現有明顯的差異，前述古並奉母的 (2-1) 與 (2-2) 兩類亦有相同聲調異讀情形。建陽的聲調異讀情形支持我們推論第 (2) 類聲母對應規則應再細分爲兩小類。

例字	中古	聲類	石陂	建陽	建甌
(2-1)			5	5	2
袍文讀	1 效-豪	並	bau5	βau5	pau2
朋	1 曾-登	並	baiŋ5	βaiŋ5	paiŋ2
平文讀	3 梗-庚	並	beiŋ5	βoiŋ5	peiŋ2
萍	4 梗-青	並	beiŋ5	βoiŋ5	peiŋ2
堂文讀	1 宕-唐	定	dəŋ5	ləŋ5	təŋ2
童	1 通-東	定	dəŋ5	ləŋ5	təŋ2
遲	3 止-脂	澄	di5	loi5	ti2
田	4 山-先	定	diŋ5	lieiŋ5	tiŋ3
(2-2)			5	9	2
牌	2 蟹-佳	並	bai5	βai9	pai2
憑	3 曾-蒸	並	beiŋ5	βoiŋ9	peiŋ2
瓶白讀	4 梗-青	並	baiŋ5	βaiŋ9	paiŋ2
銅	1 通-東	定	dəŋ5	ləŋ9	təŋ2
屠白讀	1 遇-模	定	du5	lo9	tu2
長長短	3 宕-陽	澄	dəŋ5	ləŋ9	
呈白讀	3 梗-清	澄	dian5	lian9	tian2

3. 第 (3) 類在閩南、閩東、閩北均讀爲不送氣的舌尖清塞音 t-，第 (4) 類則均讀爲送氣的舌尖清塞音 t^h-，其中閩北建陽發生 t^h > h 的聲母音變。這兩類對應規則均反映古定澄母不分的音韻關係。

4.3 古群匣母

由於古匣母字群的音讀對應較爲複雜，我們先分析古匣母的音讀對應規則，再討論古群母的音讀對應規則，以及兩者之間的音韻分合關係。

〈表 3〉閩語古匣母的音讀對應表

例字	中古	聲類	泉州	漳州	澄海	福清	古田	柘榮	石陂	建陽	建甌
(1)			h	h	h	h	h	x	h	x	Ø
侯文讀	1 流-侯	匣	hio5	ho5	hou5	heu5	heu5	xeu5	fiəu5	xəu5	(e2)
湖文讀	1 遇-模	匣	ho5	ho5	hou5	hu5	hu5	xu5	fiu5		u2
含文讀	1 咸-覃	匣	ham5	ham5	haŋ5	haŋ5	haŋ5	xaŋ5	fiəŋ5	xəŋ5	aŋ2
寒文讀	1 山-寒	匣	han5	han5	haŋ5		haŋ5	xaŋ5		xueiŋ5	uiŋ2

紅文讀	1 通-東	匣	hɔŋ5	hɔŋ5	hoŋ5	huŋ5	huŋ5	xuŋ5	(fiəŋ5)	xoŋ5	(ɔŋ2)
還文讀	2 山-刪	匣	huan5	huan5	huan5		huan5	xuan5	fiuaiŋ5	xueiŋ5	uiŋ2
降投降	2 江-江	匣	haŋ5	haŋ5	haŋ5	hoŋ5	houŋ5	xoŋ5	fiəŋ5	xaŋ5	aŋ2
宏	2 梗-耕	匣	hɔŋ5	hɔŋ5	hoŋ5	heŋ5	heŋ5	xoŋ5	fiəŋ5	xoŋ5	ɔŋ2
行文讀	2 梗-庚	匣	hiŋ5	hiŋ5	heŋ5	heŋ5	heŋ5	xoŋ5	fiəiŋ5	xaiŋ5	aiŋ2
(2)			h	h	h	h	h	x	x	x	x
害	1 蟹-泰	匣	hai3	hai7	hai7	hai7	hai7	xai7	xuai7	xue7	xue7
賀	1 果-歌	匣	ho3	ho7	ho7	ho7	ho7	xɔ7	xɔ7	xɔ7	xɔ7
后	1 流-侯	匣	hio6	hɔ7	hou6	heu7	heu7	xɛu7	xəu7	xəu3	xe7
合文讀	1 咸-覃	匣	hap8	hap8	hak8	haʔ8	hak8	xak8	xɔ1	xa8	xɔ7
鶴文讀	1 宕-唐	匣	hɔk8	hɔk8		hoʔ8	houk8	xok8	xɔ1	xɔ8	xɔ7
解姓	2 蟹-佳	匣		hai7	hai6	hai7		xai7	xai1		xai7
校	2 效-肴	匣	hau3	hau7	hau6	hau7	hau7	xau7	xau7	xau7	xau7
學文讀	2 江-江	匣	hak8	hak8	hak8	hoʔ8	houk8	xok8	xɔ1		xa4
幸	2 梗-耕	匣	hiŋ3	hiŋ7	heŋ6	heŋ7	heŋ7	xəŋ7	xaiŋ7	xaiŋ7	xaiŋ7
懸文讀	4 山-先	匣	hian5	hian5	hiaŋ5	hieŋ5	hieŋ	xieŋ5	xin3	xyeiŋ5	xyin2*3
現	4 山-先	匣	hian3	hian7	hiŋ7	hieŋ7	hieŋ7	xieŋ7	xin7	xieiŋ7	xin7
嫌	4 咸-添	匣	hiam5	hiam5	hiaŋ5	hieŋ5	hieŋ5	xieŋ5		xieiŋ5	xin2
形	4 梗-青	匣	hiŋ5	hiŋ5	heŋ5	hiŋ5	hiŋ5	xin5	xieiŋ2	xin5	xieiŋ2
回	1 蟹-灰	匣	hə5	hue5	hue5	huoi5	huoi5	xue5	(fiə5)	xui5	xo3
核果核	1 臻-魂	匣	hut8	hut8	huk8	hoʔ8	houk8	xok8	xɔ1	xui8	xo7
蝦	2 假-麻	匣	he5	he5	he5	ha5	ha5	xa5	xa3	xa5	
蟹	2 蟹-佳	匣	hue6	he7	hoi6	he7	he7	xe7	xai1	xai7	xai7
莧	2 山-山	匣	hui3	hiŋ7	hoi7	heŋ3	heŋ3	xəŋ3	xaiŋ7	xaiŋ7	xaiŋ7
還還錢	2 山-刪	匣		hiŋ5	hoi5		heŋ5	xəŋ5	xin3		xin3
巷	2 江-江	匣	haŋ3	haŋ7	haŋ7	həŋ3	həyŋ3	xəŋ3		xoŋ7	xəŋ7
眩暈眩	4 山-先	匣	hin5	hin5	hiŋ5	hiŋ5		xin5	xieiŋ3		xieiŋ3
(3)			Ø	Ø	Ø	Ø	Ø	Ø	Ø	Ø	Ø
									fi	fi	Ø
黃白讀	1 宕-唐	匣	ŋ5	ui5	ŋ5	uoŋ5	uoŋ5	uoŋ5	əŋ3	uoŋ5	uan3
丸	1 山-桓	匣	uan5	uan5		uoŋ5	uoŋ5	uoŋ5	yin3	yeiŋ5	yin3
解會	2 蟹-佳	匣	ue6	e7	oi6	e7	ɛ7	ɛ7	ŋai3 ⁵	ai3	ai8
學白讀	2 江-江	匣	oʔ8	oʔ8	oʔ8	o1	oʔ8	ɔʔ8	fiɔ5	ɔ8	ɔ8
喉	1 流-侯	匣	au5	au5	au5	(hœ5)	(hœ5)		fiu5	o9	e2

⁵ 閩北的「解會」多出現在否定語詞「唔解（不會）」中，東南片大多縮讀為 mai3，石陂雖沒有縮讀，但受到「唔」的鼻音成分影響而單字讀為 ŋai3，我們推論其原來音讀應為 fai3。

紅白讀	1 通-東	匣	aŋ5	aŋ5	aŋ5	øŋ5	øyŋ5		fiəŋ5	fiəŋ9	ɔŋ2
旱白讀	1 山-寒	匣	uā1	(huā7)	uā6	aŋ7	aŋ7	aŋ7	fiuaŋ3	fiueiŋ3	uiŋ8
閒白讀	2 山-山	匣	ui5	an5	oi5	eŋ5	eiŋ5	ɛŋ5	fiəiŋ5	(xaiŋ5)	aiŋ2
餡	2 咸-咸	匣	ā3	ā7	ā7	aŋ7	aŋ7	aŋ7	fiəŋ7	(xəŋ7)	aŋ7
(4)			k	k	k	k	k	k	g	k	k
猴白讀	1 流-侯	匣	kau5	kau5	kau5	kau5	kau5	kau5	gəu5	kəu9	ke2
含白讀	1 咸-覃	匣	kam5	kam5	kaŋ5	kaŋ5	kaŋ5		gəŋ5	kaiŋ9	kaiŋ2
寒白讀	1 山-寒	匣	kuā5	kuā5	kuā5	kaŋ5	kaŋ5	kaŋ5	guaiŋ5		kuiŋ2
汗白讀	1 山-寒	匣	kuā3	kuā7	kuā7		kaŋ7	kaŋ7	guaiŋ7	kueiŋ7	kuiŋ7
滑	1 臻-魂	匣	kut8	kut8	kuk8	koʔ8	kouk8	kok8		kui8	ko8
鹹	2 咸-咸	匣	kiam5	kiam5	kiaŋ5	keŋ5	keiŋ5	keŋ5	geiŋ5	kiŋ9	keiŋ2
攪提	2 山-刪	匣	kuā6	kuā7	kuā6	kuəŋ7	kuəŋ7	kuəŋ7	guai3	kyeiŋ3	kyiŋ8
行走	2 梗-庚	匣	kiā5	kiā5	kiā5	kiaŋ5	kiaŋ5	kiaŋ5	giaŋ5	(fiəŋ9)	kiaŋ2
懸高	4 山-先	匣	kuī5	kuan5	kuī5		keiŋ5	keŋ5			kuiŋ2
縣	4 山-先	匣	kuī3	kuan7	kuī7		keiŋ7	keŋ7	gyiŋ7	kyeiŋ7	kyiŋ7* kuiŋ7

〈表 3〉是閩語古匣母字群的音讀對應表，依據閩南、閩東與閩北的對應關係，可以分爲四類，分別說明如下：

1. 第 (1) 類在閩南、閩東主要讀爲喉清擦音 h- 或舌根清擦音 x-；閩北建陽亦讀爲舌根清擦音 x-，但閩北石陂讀爲濁擦音 fi-，建甌則進一步丟失而讀爲零聲母。這類對應關係只出現在匣母平聲 1、2 等韻例字的文讀音，看來應是受到條件限制的聲母變體。
2. 第 (2) 類在閩南、閩東也是讀爲喉清擦音 h- 或舌根清擦音 x-；但在閩北各地一致讀爲舌根清擦音 x-。這類對應關係主要出現在古匣母例字的文讀音，但實際上跨越了文白讀層，以「解姓蟹懸眩暈眩」等字的文白相對爲例：

例字	中古	聲類	澄海	福清	石陂
解姓	2 蟹-佳	匣	hai6	hai7	xai1
蟹白讀	2 蟹-佳	匣	hoi6	he7	xai1
懸文讀	4 山-先	匣	hian5	hieŋ5	xiŋ3
眩暈眩	4 山-先	匣	hiŋ5	hiŋ5	xeiŋ3

比較音韻來源完全相同的「解姓蟹」二字，以及中古音韻地位一致的「懸

眩」二字，其相對的文白兩讀聲母在閩北均讀為舌根清擦音 $x-$ ，此外還有許多白讀語詞，例如「蝦莧還還錢巷」等，也都有相同的音讀表現。據此，閩語古匣母字群的第 (2) 類聲母對應關係應再分為兩小類：(2-1) 古匣母的文讀聲母；(2-2) 古匣母的白讀聲母。而且 (2-1) 類恰好缺少匣母平聲 1、2 等韻例字，與前述第 (1) 類呈現互補分布關係，應為同一文讀層的條件變體。

3. 第 (3) 類在閩南、閩東均讀為零聲母；閩北建甌亦讀為零聲母，而石陂、建陽或讀為濁擦音 $f-$ 、或讀為零聲母，看似自由變體，但實際匣母讀為 $f-$ 或零聲母具有聲調異讀，可以分為兩小類，以陽平字為例如下：

例字	中古	聲類	石陂	建陽	建甌
(3-1)			3	5	3
黃白讀	1 宕-唐	匣	əŋ^3	uəŋ^5	uaŋ^3
丸	1 山-桓	匣	yŋ^3	yeiŋ^5	yŋ^3
(3-2)			5	9	2
喉	1 流-侯	匣	ɦu^5	o^9	e^2
紅白讀	1 通-東	匣	ɦəŋ^5	ɦoŋ^9	əŋ^2
閒白讀	2 山-山	匣	ɦaiŋ^5	(xaiŋ^5)	aiŋ^2

(3-1) 類在閩北各地一致讀為零聲母，聲調對應與 (2-2) 類相同，兩者同為清音聲母；(3-2) 類在石陂、建陽一帶會讀為濁擦音 $ɦ-$ ，聲調對應則與第 (4) 類相同，兩者同為濁音聲母。這兩小類對應關係只出現在白讀音，均反映古匣母與喻三母相近的音韻關係。

4. 第 (4) 類在閩南、閩東均讀為不送氣的舌根清塞音 $k-$ ；閩北建陽、建甌亦讀為不送氣的舌根清塞音 $k-$ ，但閩北石陂都讀為濁塞音 $g-$ 。這類對應關係也只出現在白讀音，並且反映古匣母與群母不分的音韻關係。
5. 除了以上四類對應關係，閩南、閩東還有一致讀為送氣清塞音 k^h- 的匣母字，如「環虹」二例，但閩北幾乎沒有相應的表現，只有秋谷裕幸 (2008) 記錄建甌「虹」可以讀為 $k^h\text{œyŋ}^7$ 。古匣母讀為送氣清塞音 k^h- 雖然非常零星，沒有形成明顯的音讀層次，但是本文認為此為音讀殘餘，與第 (4) 類同樣反映最早古匣母與群母不分的音韻關係，不過語音上乃發生深刻的接觸變異，應與第 (2-2) 類一同歸屬今讀清音送氣的層次系統。

〈表 4〉閩語古群母的音讀對應表

例字	中古	聲類	泉州	漳州	澄海	福清	古田	柘榮	石陂	建陽	建甌
(1)			k	k	k (k ^h)	k	k	k	g	k	k
僑	3 效-宵	群	kiau5	kiau5	(k ^h iou5)	kieu5	kiau5	kiau5	giau5		kiau2
奇 _{奇怪}	3 止-支	群	ki5	ki5	(k ^h i5)	ki5	ki5	ki5	gi5	ki5	ki2
求	3 流-尤	群	kiu5	kiu5	(k ^h iu5)	kiu5	kiu5	kiu5	giu5	kiu5	kiu2
權	3 山-仙	群	kuan5	kuan5	(k ^h uaŋ5)	kuoŋ5	kuoŋ5	kuoŋ5	gyiŋ5	kyeiŋ5	kuiŋ2
傑	3 山-仙	群	kiat8	kiat8	kiak8	kieʔ8	kiek8	kiek8	gie5	fje8	kie4
跪	3 止-支	群	kui6	kui7	kuī6	kui7	kui7	kui7	gy7	ky7	ky7
棋	3 止-之	群	ki5	ki5	ki5	ki5	ki5	ki5	gi5	ki9	ki2
球	3 流-尤	群	kiu5	kiu5	kiu5	kiu5	kiu5	kiu5	giu5	kiu9	kiu2
崎 _{陡峭}	3 止-支	群	kia6	kia7	kia6	(k ^h ia3)		(k ^h ia3)	gye3	kye3	
屐	3 梗-庚	群	(k ^h aʔ8)	kiaʔ8	kiaʔ8	(k ^h iaʔ8)	(k ^h iak8)	(k ^h iak8)	gia5	(k ^h ia8)	kia8
(2)			k	k	k	k	k	k	k	k	k
茄	3 果-戈	群	kio5	kio5	kie5	kyo5		kyø5	kio3	kiø5	kiø3
橋 _{白讀}	3 效-宵	群	kio5	kio5	kie5	kyo5	kyø5		kiau3	kiø5	kiau3
櫃	3 止-脂	群	kui3	kui7	kuī7	kui7	kui7	kui7	ky7	ky7	ky7
舊	3 流-尤	群	ku3	ku7	ku7	ko7	ku7	ku7	kiu7	kiu7	kiu7
矧	3 深-侵	群	kim6	kim7	kiŋ6	keŋ7	kiŋ7	kiŋ7	keiŋ1	kiŋ3	
及	3 深-侵	群	kip8	kip8	kik8	kiʔ8	kik8	kik8	ki4	ki8	ki4
健 _{白讀}	3 山-元	群	kiä6	kiä7	kiä6	kiaŋ7	kiaŋ7		kyiŋ7	kyeiŋ7	kyiŋ3
拳	3 山-仙	群	kun5	kun5	(k ^h uŋ5)	kuŋ5	kuŋ5	kuŋ5	kyiŋ3	kyeiŋ5	kuiŋ3 kyiŋ3
近 _{白讀}	3 臻-欣	群	kən6	kin7	kəŋ6	køŋ7	kyŋ7	kyŋ7	kyiŋ1	kyeiŋ7	kuiŋ7 kyiŋ7
窮 _{白讀}	3 通-東	群	kiŋ5	kiŋ5	keŋ5	kyŋ5	kyŋ5	kyŋ5	kueiŋ3	keiŋ5	køeyŋ2*3
(3)			k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h
臼 _{白讀}	3 流-尤	群	k ^h u6	k ^h u7	k ^h u6	k ^h o7	k ^h u7	k ^h u7	k ^h iu1	k ^h iu3	k ^h iu7
癩	3 果-戈	群	k ^h ə5	k ^h ue5	k ^h ue5	k ^h uo5	k ^h uo5		k ^h ie7	k ^h iø5	(kiø3)
鉗 _{白讀}	3 咸-鹽	群	k ^h i5	k ^h i5		k ^h ieŋ5	k ^h ieŋ5	k ^h ieŋ5	k ^h iŋ3	k ^h ieŋ5	k ^h iŋ3
蜞	3 止-之	群	k ^h i5	k ^h i5	k ^h i5	k ^h i5		k ^h i5	k ^h i3	k ^h i5	
筈 _站	3 止-支	群	k ^h a6	k ^h ia7	k ^h ia6	k ^h ia7	k ^h ie7	k ^h ia7	(gye3)	(kye3)	(kye8)
琴	3 深-侵	群	k ^h im5	k ^h im5	k ^h iŋ5	k ^h iŋ5	k ^h iŋ5	k ^h iŋ5	(geiŋ5)	(kiŋ5)	(keiŋ2)
屐	3 梗-庚	群	k ^h aʔ8	(kiaʔ8)	(kiaʔ8)	k ^h iaʔ8	k ^h iak8	k ^h iak8	(gia5)	k ^h ia8	(kia8)

〈表 4〉是閩語古群母字群的音讀對應表，依據閩南、閩東與閩北的對應關係，可以分爲三類，分別說明如下：

1. 第(1)類在閩南、閩東主要讀為不送氣的舌根清塞音 k -，閩南潮汕地區陽平字另有讀為送氣 k^h - 的新文讀表現；閩北建甌亦讀為不送氣的舌根清塞音 k -，但閩北石陂讀為濁塞音 g -，而建陽的群母字沒有如同前述並定母的弱化濁音表現，乃與建甌一樣讀為 k -，另有崇安一地讀為相應的弱化音 j -（李如龍 2001）。這類對應關係也是同時表現為文讀音與白讀音，以「奇棋求球」等字的文白相對為例：

例字	中古	聲類	澄海	福清	石陂	建陽
奇文讀	3 止-支	群	$k^h i5$	$ki5$	$gi5$	$ki5$
棋白讀	3 止-之	群	$ki5$	$ki5$	$gi5$	$[ki9]$
求文讀	3 流-尤	群	$k^h iu5$	$kiu5$	$giu5$	$kiu5$
球白讀	3 流-尤	群	$kiu5$	$kiu5$	$giu5$	$[kiu9]$

以支韻的「奇」字文讀相對於之韻的「棋」字白讀，以及比較音韻來源完全相同的「求球」二字，除了文讀聲母在澄海皆因陽平調而讀為送氣音，其文白兩讀的聲母在石陂均可讀為濁音，但建陽的聲調異讀顯示，古群母字群的第(1)類聲母對應關係實際上跨越了文白讀層，而且白讀者即與前述古匣母的第(4)類一致，也就是說，閩語古群母字群的第(1)類聲母對應關係應再分為兩小類：(1-1) 古群母的文讀聲母；(1-2) 古群匣母不分的白讀聲母。

2. 第(2)類在閩南、閩東、閩北均讀為不送氣的舌根清塞音 k -，第(3)類則均讀為送氣的舌根清塞音 k^h -，但閩北有些微參差對應的情形，例如「倚站琴」兩個語詞在閩南、閩東讀為 k^h -，閩北石陂卻讀為濁音的 g -。這兩類對應關係都只出現在白讀音。
3. 相較閩語古群母與古匣母的音讀對應規則，依其音讀表現與音韻分合關係，可以分為四項層次系統，如下表所示：

	古群母	澄海	福清	石陂	古匣母	澄海	福清	石陂
文讀層 (A)	(1-1)	$k(k^h)$	k	g	(1) / (2-1)	h	h	$x(fi)$
白讀層 (B)	(1-2)	k	k	g	(4)	k	k	g
					(3-2)	\emptyset	\emptyset	fi
白讀層 (C)	(2)	k	k	k	(3-1)	\emptyset	\emptyset	\emptyset
白讀層 (D)	(3)	k^h	k^h	k^h	(2-2)	h (k^h)	h (k^h)	x

文讀層次 (A) 的古群母與匣母分立，群母讀爲舌根塞音，匣母則讀爲喉擦音或舌根擦音，其中閩北石陂的群母文讀均爲濁音，但匣母文讀主要爲清音，唯陽平字具濁音的條件變體。白讀層可以分爲三項：(B) 是濁音層，古匣母分爲兩類，一是與群母不分者，二是與喻三母相近者，閩南、閩東今讀已無濁音表現；(C) 是不送氣清音層，群母音讀與全清見母混同，相應的匣母則讀爲零聲母，聲母音讀與全清影母混同；(D) 是送氣清音層，群母音讀與次清溪母混同，相應的匣母主要讀爲清擦音，聲母音讀亦多與次清曉母混同，但有零星匣母例字讀爲 k^h -，例如閩南、閩東「環虹」二字，反映古匣母與群母不分的古老音韻關係。依據音韻特點加以聯繫，我們認爲古群匣母有以上相應的四項層次系統，各有其獨立的音韻系統特色，至於各自所反映的歷史來源，尤其是白讀層 (B)、(C)、(D)，在第五節會有更全面的歷史分層討論。

4.4 古邪船禪母

閩語齒音全濁母可以分兩部分進行討論，一是主要讀爲塞擦音的古從崇母，一是塞擦音與擦音兼具的古邪船禪母。由於古邪船禪母字群的音讀對應較爲複雜，本小節先分析古邪船禪母的音讀對應規則，下一小節再討論古從崇的音讀對應規則，以及兩者之間的音韻分合關係。

〈表 5〉閩語古邪船禪母的音讀對應表

例字	中古	聲類	泉州	漳州	澄海	福清	古田	柘榮	石陂	建陽	建甌
(1)			s	s	s	s	s	s	dz	s	ts
辭文讀	3 止-之	邪	su5	su5	sə5	sy5	sy5	su5	dzu5	so5	tsu2
邪	3 假-麻	邪	sia5	sia5	sia5	sia5	sia5	sia5	dzia5	sia5	tsia2
松文讀	3 通-鍾	邪	sioŋ5	sioŋ5	soŋ5	syŋ5	syŋ5	suŋ5	dzueiŋ5	seiŋ5	tsœyŋ2
尋文讀	3 深-侵	邪	sim5	sim5		siŋ5	siŋ5	siŋ5	dzeiŋ5		tseiŋ2
祥	3 宕-陽	邪	sioŋ5	siaŋ5	siaŋ5	syøŋ5	syøŋ5	syøŋ5	dzioŋ5	sioŋ5	tsioŋ2
(2)			s	s	s	s	s	s	s	s	s
序	3 遇-魚	邪	su6	su7	su6	sə7	sy7	sy7	(dzy7)	sy3	sy7
祀	3 止-之	邪	su6	su7	sə6	sə7	sy7	su7	(dzu5)	so3	su7
習	3 深-侵	邪	sip8	sip8	sik8	siʔ8	sik8	sik8	si4		si4
象文讀	3 宕-陽	邪	sioŋ6	siaŋ7	siaŋ6	syøŋ3			sioŋ7	sioŋ3	sioŋ7
席文讀	3 梗-清	邪	sit8	sik8		siʔ8	sik8		si1	soi8	si7
頌	3 通-鍾	邪	sioŋ3	səŋ3	soŋ6	səŋ7	syŋ7	suŋ7	sueiŋ7	seiŋ7	sœyŋ7

實文讀	3 臻-真	船	sit8	sit8	sik8	siʔ8	sik8	sik8	si1*4	si8	si4
術	3 臻-諄	船	sut8	sut8	suk8	suʔ8	suk8	suk8	sy1	sy8	sy4
贖	3 通-鍾	船	siok8	siok8	sok8	syʔ8	syk8	suk8		sy8	sy7*y8
樹文讀	3 遇-虞	禪	su3	su7	su6	sø7	sy7	sy7	sy7	sy7	sy7
是	3 止-支	禪	si6	si7	si6	se7	si7	si7	si4*1	si3	si7
善	3 山-仙	禪	sian6	sian7	sian6	sien7	sien7	sien7	sin7	siein3	sin7
純	3 臻-諄	禪	sun5	sun5	sun5	sun5	sun5	sun5	suein3	sein5	sœyn2
誠	3 梗-清	禪	sin5	sin5	sen5	sin5	sin5	sin5	(ts ^h ein2)	sin5	(ts ^h ein2)
石文讀	3 梗-清	禪	siak8	sik8		siʔ8	sik8		si1	si8	
事文讀	3 止-之	崇	stu3	su7	sə7	sø7	sy7	su7	su7	so7	su7
士	3 止-之	崇	stu6	su7	sə6	sø7	sy7	su7	su7	so7	su7
(3-1)			s	s	s	s	s	s	dz	l	ts
(3-2)									h	h	Ø
(3-3)			ts	ts	ts				l/Ø	l/Ø	Ø
斜	3 假-麻	邪	sia5	sia5	sia5	sia5	sia5	sia5	dzia5	lia9	tsia2
徐	3 遇-魚	邪	stu5	si5		sy5	sy5	sy5	dzy5	ly9	tsy2
寺	3 止-之	邪	si3	si7	zi7	se7	si7		dzi7	loi7	tsi7
燂水煮	2 咸-咸	崇	saʔ8	saʔ8	saʔ8	saʔ8	sak8	sak8	dza5		tza8
床龍床	3 宕-陽	崇	sn̩5	sn̩5	sən̩5	son̩5			dzon̩5		
紹	3 效-宵	禪	siau3	siau7	siou6	sieu7	siau7	siau7	(siau7)	fiə3	iau8
社	3 假-麻	禪	sia6	sia7	sia6	sia7	sia7	sia7	fia3	fia3	ia8
城	3 梗-清	禪	siā5	siā5	siā5	sian̩5		sian̩5	fian̩5	fian̩9	ian̩2
船	3 山-仙	船	tsun5	tsun5	tsun̩5	sun̩5	sun̩5	sun̩5	fiyn̩5	fiyein̩9	yn̩2
射	3 假-麻	船	sia3	sia7	sia7	sia7	sia7	sia7	fia5	lia7	ia8
舐	3 止-支	船	tsi6	tsi7	tsi6	sie7			lai4	la4	
舌	3 山-仙	船	tsiʔ8	tsiʔ8	tsiʔ8	sieʔ8	siek8	siek8	lye5	lye8	ye8
蛇	3 假-麻	船	tsua5	tsua5	tsua5	sia5	sie5	sia5	ye3	ye5	ye3
(4)			ts	ts	ts	s	s	s	ts	ts	ts
旋白讀	3 山-仙	邪	tsun6	tsun7		son̩7			tsyin̩7	tsyein̩7	
匙	3 止-支	禪	(si5)	(si5)	(si5)	sie5	sie5	sie5	tsie3	tsie5	(i2)
折折本	3 山-仙	禪	(siʔ8)	(siʔ8)	tsiʔ8	sieʔ8	siek8		tsie4	tsie4	tsie4*8
熟白讀	3 通-東	禪	(siak8)	(sik8)	(sek8)	syʔ8	syk8	syk8	tsy1		tsy7
蓆	3 遇-魚	禪	tsu5	tsi5	tsə5	sy5	sy5	sy5	tsy3	tsy5	tsy3
上上下下	3 宕-陽	禪	tsiū6	tsiō7	tsiē6	syon̩7	syon̩7	syon̩7	tsion̩7	tsion̩3	tsion̩7
石	3 梗-清	禪	tsioʔ8	tsioʔ8	tsieʔ8	syol		syøʔ8	tsio1	tsio8	tsio7
蜀白讀	3 通-鍾	禪	tsit8	tsik8	tsek4	syol			tsy4	(sy8)	tsy4
杭糯米	3 臻-諄	船	tsut8	tsut8	tsuk8	suʔ8	suk8			tsy8	(ts ^h y7)

(5)			ts ^h	ts ^h	ts ^h	ts ^h	ts ^h	ts ^h	ts ^h	ts ^h /t ^h	ts ^h
斜白讀	3 假-麻	邪	ts ^h ia5	ts ^h ia5		ts ^h ie5	ts ^h ie5	ts ^h ia5		ts ^h ia3	ts ^h ia3
席白讀	3 梗-清	邪	ts ^h ioʔ8	ts ^h ioʔ8	ts ^h ieʔ8	ts ^h yo1	ts ^h yøʔ8	ts ^h yøʔ8	(sio1)	(sio8)	(sio7)
飼餵養	3 止-之	邪	ts ^h i3	ts ^h i7	ts ^h i7	ts ^h e3	ts ^h i3	ts ^h i3	(si7)		(si7)
塍田	3 曾-蒸	船	ts ^h an5	ts ^h an5	ts ^h an5	ts ^h en5	ts ^h ein5	ts ^h en5	ts ^h ain3	t ^h ain5	ts ^h ain3
樹	3 遇-虞	禪	ts ^h iu3	ts ^h iu7	ts ^h iu7	ts ^h iu3	ts ^h iu3	ts ^h iu3	ts ^h iu7	ts ^h iu7	
上上水	3 宕-陽	禪	ts ^h iü6	ts ^h iö7		ts ^h yöŋ7	ts ^h yöŋ7	ts ^h yöŋ7			ts ^h ioŋ7
市	3 止-之	禪	ts ^h i6	ts ^h i7	ts ^h i6	ts ^h e7	ts ^h i7	ts ^h i7	ts ^h i7	ts ^h i7	ts ^h i7
勻白讀	3 宕-陽	禪	(siaʔ8)	ts ^h iaʔ8	ts ^h iaʔ8			ts ^h iaʔ8	ts ^h ia1	(tsia8)	

〈表 5〉是閩語古邪船禪母字群的音讀對應表，依據閩南、閩東與閩北的對應關係，可以分爲五類，分別說明如下：

1. 第 (1) 類在閩南、閩東讀爲舌尖清擦音 s-；閩北建陽亦然，但石陂讀爲濁塞擦音 dz-，建甌則清化而讀爲 ts-。這類對應關係只出現在古邪母平聲例字的文讀音，與前述古匣母文讀的情形相互呼應，也是受到聲調條件限制的聲母變體。⁶
2. 第 (2) 類在閩南、閩東、閩北各地一致讀爲舌尖清擦音 s-。這類對應關係主要出現在古邪船禪母例字的文讀音，另外之韻崇母的文讀也爲 s-，例如「事士」二字。而且這類對應關係的邪母字恰好缺少平聲例字，與前述第 (1) 類呈現互補分布關係，應爲相同歷史層次的條件變體。
3. 第 (3) 類在閩南、閩東主要讀爲舌尖清擦音 s-，唯船母字在閩南另外讀爲清塞擦音 ts-；而閩北均讀爲濁音，且分成三組：一是邪崇母，石陂讀爲濁塞擦音 dz-，建陽讀爲弱化的 l-，建甌則清化而讀爲 ts-；二主要是禪母，也包括少數船母字，石陂、建陽都讀爲濁擦音 ɬ-，建甌則讀爲零聲母；三是船母的獨特音讀，例如「舌」字，石陂、建陽以及東南片的政和、松溪都仍讀爲濁邊音 l-，較爲特殊的是「蛇」字，閩北各地均讀爲零聲母，我們推想此乃濁音 l- 進一步脫落的結果。這類對應關係主要出現在古邪崇船禪母例字的白讀音，以「邪斜祀寺誠城」等字的文白相對爲例：

⁶ 閩北匣母與邪母等古濁擦音聲類在文讀層多數已經清化，唯陽平字在石陂等地依然讀爲濁音；與此相應的是，現代北方漢語古濁擦音聲類清化後多數讀爲清擦音，但有大批陽平字讀爲送氣塞擦音，例如「詞垂囚仇蟪蟬臣純常」等字。由此可見，北方漢語不僅濁塞音清化時陽平字讀爲送氣，濁擦音清化時也受到陽平調的制約，讀爲帶有粗擦送氣特質的音讀，閩北在接受文讀層進入時，極可能受此分化表現的影響，但將陽平字的特殊音值調整爲原來摩擦性質較爲明顯的濁音讀法。

例字	中古	聲類	泉州	福清	建陽
邪	3 假-麻	邪	sia5	sia5	sia5
斜	3 假-麻	邪	sia5	sia5	lia9
祀文讀	3 止-之	邪	suu6	sø7	so3
寺白讀	3 止-之	邪	si3	se7	loi7
誠文讀	3 梗-清	禪	siŋ5	siŋ5	siŋ5
城白讀	3 梗-清	禪	siã5	siaŋ5	fiaŋ9

比較聲韻來源完全相同的「邪斜」、「祀寺」與「誠城」，其相對的文白兩讀聲母，在閩南、閩東雖都讀為舌尖清擦音 $s-$ ，但在閩北建陽具有清濁的差別，讀為濁音一類均為白讀，且陽平字的聲調異讀情形與前述濁塞音一致：文讀為陽平調（第 5 調），白讀為第 9 調。需要特別注意的是，閩北表現濁音的這項白讀層，乃反映邪崇母、禪母與船母三分的音韻關係。

4. 第 (4) 類在閩南、閩北均讀為不送氣的舌尖清塞擦音 $ts-$ ；閩東則讀為舌尖清擦音 $s-$ 。第 (5) 類在閩南、閩東、閩北各地主要均讀為送氣的舌尖清塞擦音 ts^h- 。這兩類對應關係都只出現在白讀音。需要特別說明閩北建陽有「 $ts^h > t^h$ 」的聲母條件性音變，閩北其他方言點讀為 ts^h- 的字群，建陽有一部分變讀為 t^h- ，一部分仍讀為 ts^h- ，兩者明顯具有條件分布，大致是後接前高元音 $-i-$ 、 $-y-$ 的條件下仍維持原來的塞擦音讀，如下表所示：

	建甌	松溪	建陽	石陂
I	ts^h	ts^h	t^h	ts^h
差	ts^hai1	ts^hai1	t^hai1	ts^hai1
臍	ts^he3	ts^hie5	t^he5	ts^he3
倉	$ts^hoŋ1$	$ts^haŋ1$	$t^hoŋ1$	$ts^hoŋ1$
村	$ts^hoŋ1$	$ts^hueiŋ1$	$t^huŋ1$	$ts^hueiŋ1$
II	ts^h	ts^h	ts^h	ts^h
鼠	ts^hy2	ts^hy2	ts^hy2	ts^hy2
請	$ts^hiaŋ2$	$ts^hiaŋ2$	$ts^hiaŋ2$	$ts^hiaŋ2$

4.5 古從崇母

〈表 6〉閩語古從崇母的音讀對應表

例字	中古	聲類	泉州	漳州	澄海	福清	古田	柘榮	石陂	建陽	建甌
(1)			ts	ts	ts (ts ^h)	ts	ts	ts	dz	l	ts
在	1 蟹-哈	從	tsai6	tsai7	tsai6	tsai7	tsai7	tsai7	dzai3	lai3	
坐文讀	1 果-戈	從	tso6	tso7		tso7	tso7	tso7	dzo3		
雜	1 咸-覃	從	tsap8	tsap8	tsak8	tsaʔ8	tsak8	tsak8	dza5	la8	tsa8
殘	1 山-寒	從	tsan5	tsan5	(ts ^h an5)	tsan5	tsan5	tsan5	dzain5	luain5	(ts ^h an2)
曾曾經	1 曾-登	從	tsŋ5	tsiŋ5	tseŋ5	tseŋ5	tseiŋ5	tsœŋ5	dzain5	lain5	tsain2
聚	3 遇-虞	從	tsu3	tsi7	tsu6	tsø7	tsy7	tsy7	dzy7	ly3	tsy8
集	3 深-侵	從	tsip8	tsip8	tsik8	tsiʔ8	tsik8	tsik8	dzi5	loi8	tsi8
賤文讀	3 山-仙	從	tsian3	tsian7		tsien7	tsien7	tsien7	dziŋ7	lieŋ7	tsiŋ7*8
齊文讀	4 蟹-齊	從	tse5		(ts ^h i5)				dzi5	loi5	tsi2
寨	2 蟹-夬	崇	tsai3	tsai7		tsai7	tsai7	tsai7	dzai7	lai7	tsai7
驟	3 流-尤	崇	tso3	tso7	tsou6	tseu7	tseu7	tseu3		ləu7	tse3
助	3 遇-魚	崇	tsɔ3	tsɔ7	tso6	tso7	tsu7		dzu7	lu7	tsu7
狀	3 宕-陽	崇	tsɔŋ3	tsɔŋ7		tsɔŋ7	tsouŋ7		dzɔŋ7	lɔŋ7	tsɔŋ7
層白讀	1 曾-登	從	tsan5	tsan5	tsan5	tseŋ5	tseiŋ5		dzain5	lain9	tsain2
罪白讀	1 蟹-灰	從	tsə6	tse7		tsoi7	tsoi7	tsoi7	dzo3	lui3	tso8
靜	3 梗-清	從	tsi6	tsɛ7	tsɛ6	(san7)	(san7)		dzan3		tsan8
齊白讀	4 蟹-齊	從	tsue5	tse5	tsoi5	tse5	tse5	tse5	dzai5	lai9	tsai2
穢多	4 蟹-齊	從	tsue3	tse7	tsoi7	(se7)	(se7)	(se7)	dzai7	lai7	tsai7
鋤白讀	2 山-刪	崇	tsaʔ8	tsaʔ8		tsaʔ8	tsak8	tsak8	dza5	la8	tsa8
閘	2 咸-咸	崇	tsaʔ8	tsaʔ8	tsaʔ8	tsaʔ8	tsak8	tsak8	dza5	la8	tsa8
(2)			ts	ts	ts	s	s	s	ts	ts	ts
坐白讀	1 果-戈	從	tsə6	tse7	tso6	soi7	soi7	soi7	tsuai1		tso7
槽	1 效-豪	從	tso5	tso5	tso5	so5	so5	so5	tsɔ3		tsau3
糴米製品	3 止-脂	從	tsi5	tsi5		si5	si5	si5	tsi3	tsɔi5	tsi3
晴	3 梗-清	從	tsi5	tsɛ5	tsɛ5	san5	san5	san5	tsan3	tsan5	tsan3
錢	3 山-仙	從	tsi5	tsi5	tsi5	(tsien5)	(tsien5)	(tsien5)	tsiŋ3	tsien5	tsiŋ3
截白讀	4 山-先	從	tsueʔ8	tseʔ8	tsoi8	(tseʔ8)	(tseik8)	(tseik8)	tsai1	tsai8	tsai7
臍	4 蟹-齊	從	tsai5	tsai5	tsai5	(tsai5)		(tsai5)	(ts ^h e3)	(t ^h e5)	(ts ^h e3)

(3)			ts ^h	ts ^h	ts ^h	ts ^h	ts ^h	ts ^h	ts ^h	ts ^h /t ^h	ts ^h
蠶 _{白讀}	1 咸-覃	從			ts ^h oi5	ts ^h eiŋ5	ts ^h eiŋ5	ts ^h eiŋ5	ts ^h aiŋ3	t ^h aiŋ5	ts ^h aiŋ3
鑿 _{白讀}	1 宕-唐	從	ts ^h ak8	ts ^h ak8	ts ^h ak8	ts ^h øŋ8	ts ^h øyk8	ts ^h æk8	ts ^h u1		ts ^h u4
賊 _{白讀}	1 曾-登	從	ts ^h at8	ts ^h at8	ts ^h ak8	ts ^h eŋ8	ts ^h eik8	ts ^h ek8	ts ^h e1	t ^h e8	ts ^h e7
樵 _柴	3 效-宵	從	ts ^h a5	ts ^h a5	ts ^h a5	ts ^h a5	ts ^h a5	ts ^h a5	ts ^h a3	t ^h au5	ts ^h au3
牆	3 宕-陽	從	ts ^h iũ5	ts ^h iõ5	ts ^h iẽ5	ts ^h yõŋ5	ts ^h yõŋ5	ts ^h yõŋ5	(tsion3)	(tsion5)	(tsion3)
愁	3 流-尤	崇	ts ^h iu5	ts ^h iu5		ts ^h eu5	ts ^h eu5	ts ^h eu5	(dzau5)	(lœu9)	ts ^h e2
床 _{眠床}	3 宕-陽	崇	ts ^h ŋ5	ts ^h ŋ5	ts ^h əŋ5	ts ^h oŋ5	ts ^h ouŋ5	ts ^h oŋ5	ts ^h ɔŋ3		ts ^h ɔŋ3

〈表 6〉是閩語古從崇母字群的音讀對應表，依據閩南、閩東與閩北的對應關係，可以分爲三類，分別說明如下：

1. 第 (1) 類在閩南、閩東主要讀爲不送氣的舌尖清塞擦音 ts-，閩南潮汕地區陽平字另有讀爲送氣 ts^h- 的新文讀表現；閩北建甌亦讀爲不送氣的舌尖清塞擦音 ts-，但閩北石陂讀爲濁塞擦音 dz-，建陽則讀爲弱化的 l-。這類對應關係同時表現爲文讀音與白讀音，以「曾層齊」等字的文白相對爲例：

例字	中古	聲類	澄海	福清	石陂	建陽
曾 _{文讀}	1 曾-登	從	tseŋ5	tseŋ5	dzaiŋ5	laiŋ5
層 _{白讀}	1 曾-登	從	tsaŋ5	tseŋ5	dzaiŋ5	laiŋ9
齊 _{文讀}	4 蟹-齊	從	ts ^h i5		dzi5	loi5
齊 _{白讀}	4 蟹-齊	從	tsoi5	tse5	dzai5	lai9

比較音韻來源完全相同的「曾層」以及「齊」的文白異讀，其文白兩讀的聲母在石陂、建陽均可讀爲濁音，而且建陽的聲調異讀再次顯示，古從崇母字群的第 (1) 類聲母對應關係實際上跨越了文白讀層，也應分爲兩小類。

2. 第 (2) 類在閩南、閩北均讀爲不送氣的舌尖清塞擦音 ts-，閩東則讀爲舌尖清擦音 s-，不過這類對應關係暫時找不到古崇母例字。第 (3) 類在閩南、閩東、閩北各地主要均讀爲送氣的舌尖清塞擦音 ts^h-，唯建陽如前所述有「ts^h > t^h」的聲母條件性音變。這兩類對應關係都只出現在白讀音。
3. 相較閩語古從崇母與古邪船禪母的音讀對應規則，依其音讀表現與音韻分合關係，也可以分爲四項層次系統，如下表所示：

	古從崇母	澄海	福清	石陂	古邪船禪母	澄海	福清	石陂
文讀層 (A)	(1-1)	ts (ts ^h)	ts	dz	(1)、(2)	s	s	s (dz)
白讀層 (B)	(1-2)	ts	ts	dz	(3)	s	s	邪(崇) dz 禪 fi 船 fi*1*Ø
白讀層 (C)	(2)	ts	s	ts	(4)	ts	s	ts
白讀層 (D)	(3)	ts ^h	ts ^h	ts ^h	(5)	ts ^h	ts ^h	ts ^h

文讀層次 (A) 的古從崇母與古邪船禪母分立，⁷ 從崇母讀為舌尖塞擦音，邪船禪母則主要讀為舌尖擦音，閩北石陂將前者讀為濁音，後者的邪母字亦有濁音的條件變體。白讀層可以分為三項：(B) 是濁音層，除了古從母與古邪母分立，古邪母、禪母與船母在閩北石陂一帶亦有分別，邪母讀為舌尖濁塞擦音，禪母讀為喉濁擦音，船母則另有濁邊音的獨特音讀；而 (C)、(D) 兩項聲母對應層次，古從崇母與古邪船禪母幾乎完全一致，(C) 是不送氣清音層，在閩南、閩北均讀為不送氣的舌尖清塞擦音，閩東則讀為舌尖清擦音，相對於此，(D) 是送氣清音層，在閩南、閩東、閩北均讀為送氣的舌尖清塞擦音。依據音韻特點加以聯繫，我們認為古從崇母與古邪船禪母有以上相應的四項層次系統，各有其獨立的音韻系統特色，至於各自所反映的歷史來源，尤其是白讀層 (B)、(C)、(D)，請參見第五節的歷史分層討論。

5. 歷史分層的討論

5.1 古全濁聲類四項層次系統的音韻差異

總結以上第四節分析閩語各類古全濁聲母的音讀對應規則，再依據對應規則的音韻特點與分布特性加以聯繫，可以分為四項截然不同的層次系統，如〈表 7〉所示：

⁷ 古崇母的文讀多與從母不分，唯之韻「士事」等例字的文讀聲母讀同邪船禪母；值得注意的是，白讀層 (B) 的古崇母有兩種表現，一是讀同從母，例如「閩鋤」等字，一是讀同邪母，例如「爍水煮床龍床」等字。

〈表 7〉閩語古全濁聲類的層次系統總表

	文讀層 A			白讀層 B			白讀層 C			白讀層 D		
	澄海	福清	石陂	澄海	福清	石陂	澄海	福清	石陂	澄海	福清	石陂
並	p (p ^h)	p	b	p	p	b	p	p	p	p ^h	p ^h	p ^h
奉	h	h	x									
定	t (t ^h)	t	d	t	t	d	t	t	t	t ^h	t ^h	t ^h
澄	ts (ts ^h)	ts	dz									
群	k (k ^h)	k	g	k	k	g	k	k	k	k ^h	k ^h	k ^h
匣	h	h	x (fi)									
從	ts (ts ^h)	ts	dz	Ø	Ø	fi	ts	s	ts	(k ^h) h	(k ^h) h	x
崇				ts	ts	dz						
邪	s	s	s (dz)	s	s	dz						
禪	s	s	s	s	s	fi						
船				ts	s	fi*!Ø						

據此歸納各項層次系統的音韻特點，包括音讀特色與音韻分合關係，如下表：

	音讀特色	音韻分合關係
文讀層 A	<ul style="list-style-type: none"> 閩南、閩東主要讀為不送氣清音，唯潮汕地區陽平字有送氣的新文讀表現。 閩北石陂等地塞音與塞擦音均讀為濁音；但擦音卻讀為清音，僅有陽平字讀為濁音。 	<ul style="list-style-type: none"> 奉母與並母分立。 少數澄母字與定母分立。 匣母與群母分立。 從母與邪母分立。
白讀層 B	<ul style="list-style-type: none"> 閩南、閩東均讀為不送氣清音。 閩北石陂等地均為濁音表現。 	<ul style="list-style-type: none"> 並奉母不分。 定澄母不分。 匣母二分，其一與群母同讀。 從母與邪母分立；船母與禪母有別。
白讀層 C	<ul style="list-style-type: none"> 閩南、閩東、閩北均讀為不送氣清音。 	<ul style="list-style-type: none"> 並奉母不分。 定澄母不分。 匣母與群母分立。 從邪船禪母不分。
白讀層 D	<ul style="list-style-type: none"> 閩南、閩東、閩北均讀為送氣清音。 	<ul style="list-style-type: none"> 並奉母不分。 定澄母不分。 匣母與群母多數分立；零星匣母字與群母同讀。 從邪船禪母不分。

其中 C 與 D 的分別相當清楚，前者在閩語各地主要讀為不送氣清音，後者則均讀為送氣清音；以下說明 A、B、C 的音韻系統差異。

B 與 C 的區別主要有三點：(1) 閩北石陂等地有清濁之分，建甌等地今讀雖無濁音表現，但具有聲調異讀的區別，如下表所示，除了去聲沒有分別，平聲、上聲、入聲在 B 層與 C 層分別歸入不同調類，據此我們推想，建甌最早應該也與石陂一樣，聲母具有清濁之分；

		例字	石陂	建陽	建甌
B	平	瓶 _{白讀}	baiŋ5	βaiŋ9	paiŋ2
		呈 _{白讀}	diaŋ5	liaŋ9	tiaŋ2
	上	倍	bo3	βui3	po8
		罪	dzo3	lui3	tso8
	去	袋	do7	lui7	to7
		跪	gy7	ky7	ky7
	入	薄 _{厚薄}	bɔ5	βɔ8	pɔ8
		闌	dza5	la8	tso8
C	平	肥 _{白讀}	py3	py5	py3
		蹄	tai3	tai5	tai3
	上	弟 _{白讀}	tie1	tie3	ti7
		近 _{白讀}	kyiŋ1	kyeiŋ7	kyiŋ7
	去	病	paŋ7	paŋ7	paŋ7
		大	tuai7	tue7	tue7
	入	縛	pu1	po8	pu7
		糴	tia1	tia8	tia7

(2) 閩南、閩東的 B 層與 C 層雖在聲母與聲調表現上均無差異，但從音韻分合關係上看，B 層的從母與邪母分立，前者讀為塞擦音，後者讀為擦音，而 C 層的從母與邪母不分，閩南、閩北均讀為塞擦音，閩東則均讀為擦音；(3) 音韻分合關係上，B 層與 C 層還有群母與匣母的分合之別，眾所周知閩語獨具群匣母無別的聲母特點，透過各次方言的比較，我們發現閩北匣母字讀同群母者，只能讀為舌根濁塞音 g-，完全沒有讀為舌根清塞音 k- 的表現，由此可見閩語群匣母無別的聲母特點，主要表現於 B 層，且值得注意的是該層古匣母二分，另有與喻三母相近的濁音表現，⁸ 而 C 層的匣母則完全與群母分立。據此，本文認為閩語聲母

⁸ 丁邦新 (1999) 根據閩語這項匣母濁音二分的現象，論證古匣母在上古有兩個來源：*g-、*ɣ-，此與邵榮芬 (1991, 1995) 根據《說文》諧聲字、梵文對音以及異文通假的研究結果相同；但龔煌城

的白讀層次需要有 B 與 C 的分別。

A 與 B 的音讀特色相當接近，除了詞彙上的文白差異，還具有三點重要的區別：(1) A 層為並奉母分立、群匣母分立的文讀音韻架構，B 層具有並奉母不分、群匣母同讀的相異特點；(2) 相對於 B 層所有古全濁聲母在閩北石陂等地均為濁音表現，A 層來自擦音聲類的奉母、匣母及邪船禪母，在閩北石陂等地卻讀為清聲母，只有匣母與邪母的平聲字具有濁音的條件變體，此與唐宋以降全濁聲母的清化音變乃以擦音為先、塞音與塞擦音為後的現象相符合（羅常培 1933:16，蔣紹愚 1994:39-42）；(3) A 層還稍帶新文讀的表現，一是少數澄母字與定母字分立，二是閩南潮汕地區多數陽平字的文讀轉為送氣。據此，本文認為閩語聲母層次也需要有文讀 A 與白讀 B 的分別。

5.2 古全濁聲類四項層次系統的歷史來源

釐清各項聲母層次系統的音韻特點之後，我們要進一步討論這四項層次系統所反映的歷史時間或地域來源。文讀層 A 的歷史來源最清楚，其音韻特點大致符合唐宋以來的漢語音韻發展：例如「輕重唇的分化」、「擦音先行清化」以及「晚期濁聲母清化平聲送氣」等現象，需要特別注意的是，儘管知系字在《切韻》時代就已經獨立，閩語的文讀層還是堅持端知不分的音韻習性，僅有少數澄母字與定母分立。較難判斷的是白讀層 B、C、D 各自所反映的歷史來源，本文根據各層次的音韻特點以及考量層次系統性，推論層次 B 反映自秦漢以來由北方引進的音韻系統，層次 C 反映南朝江東地區的音韻系統，層次 D 則是反映閩地非漢語底層的母語音韻干擾，主要理由說明如下：

1. 江東音韻與北方音韻的聲母差異：

《顏氏家訓》提及當時「南人以錢為涎，以石為射，以賤為羨，以是為舐」，「錢賤」為從母字、「涎羨」為邪母字，「石是」為禪母字、「射舐」為船母字，由此可見江東音韻在聲母系統的一大特點為「從邪不分，船禪不分」；除了《顏氏家訓》的具體說明，原本玉篇的反切音系也顯示南朝江東音韻確實是從母、邪母為一類（周祖謨 1966:310-313），而且船母、禪母亦為一類（周祖謨

(1990) 則根據漢藏比較，基本上支持李方桂 (1998) 的聲母構擬，認為古匣、群、喻三母同出一源：*g(w)-。本文認為閩語的濁音層涵蓋從秦漢到魏晉時期南下的北方音韻系統，歷史時間較長，匣母二分的表現可能有早晚的差異，但無法排除閩地最早接觸的北方音韻系統，匣母即具有兩種音讀。

1966:315-316)。相對於此，北方音韻應該是從邪母二分、船禪母亦二分；諸多學者研究魏晉時期北方反切音注的聲母系統（Coblin 1974-1975，周祖謨 2004，簡啓賢 2003），研究成果確實都顯示這樣的音韻格局，例如大致反映晉代北方音韻的呂忱《字林》，其音注材料中從、邪二母分別相當清楚，船、禪二母亦然（簡啓賢 2003:70-75, 79-82）。這樣看來，六朝時期南北音韻在聲類上的最大差異，即是從邪、船禪的分合關係。

根據音韻分合關係來看，可以把閩語聲母系統的白讀層 C 與 D 合為一種類型，兩者所表現的音韻關係幾乎完全一致，齒音類皆為「從崇邪船禪均無別」；相對於此，白讀層 B 則是「從邪母有分」、「船禪母有別」，而且還具有「部分匣母讀同群母」的上古漢語聲母特點。以上述的南北歷史音韻差異為參照，「從邪有分、船禪亦別」的白讀層 B 應是來自北方的音韻系統，但歷史時間可能涵蓋了秦漢到晉代，所以有一部分的匣母字讀同群母，這在魏晉時期的北方音韻系統中僅剩殘跡，例如《字林》音注材料中僅有極少數匣母字以見系字為反切上字（簡啓賢 2003:93）；而「從邪不分、船禪不分」的白讀層 C 與 D 則是反映南方的音韻格局，但是值得注意的是，白讀層 D 也有極少數匣母字讀同群母 k^h - 的表現，例如「環」字的聲母在閩南、閩東、閩中均一致讀為 k^h -，以及指稱彩虹的「虹」字聲母在閩南、閩東也一致讀為 k^h -，而且少數古章系讀同見系的例字中，來自古全濁聲類者今讀乃為送氣清音，例如「柿」⁹ 字的聲母在各次方言均一致讀為 k^h -，因此，我們認為不送氣的白讀層 C 較直接來自江東音韻系統，而白讀層 D 則涵蓋更早的歷史時間，其送氣特色極可能是反映非漢語底層的音韻干擾，以下第 2 點說明閩語成系統的底層音韻干擾表現，第 3 點再運用母語干擾的接觸演變方式，具體解釋在古閩越語的影響之下，閩地古全濁聲類與次清聲類的混讀變異。

2. 閩地底層干擾的系統性表現：

閩語古全濁聲類讀為送氣清音的表現，本文認為可以與閩南古鼻音聲母今讀為 h -、閩北古來母今讀為 s - 等現象相互呼應，均是將古漢語濁音聲類讀為帶有「氣流摩擦」徵性的清音聲母，閩東的次濁聲母雖無類似的語音表現，但其相應於此的古濁母聲類，有一批去聲字在聲調分化時，與古清母去聲字同歸為陰去調，如〈表 8〉所示：

⁹ 中古韻書雖將「柿」字著錄為崇母，但從閩地音讀對應看來，該語詞應屬讀同見系的章系濁聲母字。

〈表 8〉閩東古濁去字今讀陰去調的方言對應表

例字	中古	聲類	泉州	漳州	澄海	福清	古田	柘榮	石陂	建陽	建甌
濁去字 (1)			3	7	7	ㄅ	ㄅ	ㄅ	7	7	7
鼻	3 止-脂	並	p ^h i3	p ^h i7	p ^h i7	p ^h e3	p ^h i3	p ^h i3	p ^h i7	p ^h ɔi7	p ^h i7
縫縫隙	3 通-鍾	奉	p ^h aŋ3	p ^h aŋ7	p ^h aŋ7	p ^h oŋ3	p ^h uŋ3		p ^h əŋ7	p ^h oŋ7	p ^h ɔŋ7
毒毒殺	1 通-冬	定	t ^h au3	t ^h au7		t ^h au3		t ^h au3	t ^h əu7	həu7	t ^h e7
蛇水母	2 假-麻	澄	t ^h e3	t ^h e7	t ^h e7	t ^h a3	t ^h a3	(t ^h aʔ4)			
樹	3 遇-虞	禪	ts ^h iu3	ts ^h iu7	ts ^h iu7	ts ^h iu3	ts ^h iu3	ts ^h iu3	ts ^h iu7	ts ^h iu7	
飼飼養	3 止-之	邪	ts ^h i3	ts ^h i7	ts ^h i7	ts ^h e3	ts ^h i3	ts ^h i3	si7		si7
莧	2 山-山	匣	huĩ3	hiŋ7	hoĩ7	heŋ3	heĩŋ3	xəŋ3	xaiŋ7	xaiŋ7	xaiŋ7
巷	2 江-江	匣	haŋ3	haŋ7	haŋ7	həŋ3	həyŋ3	xəŋ3		xoŋ7	xəŋ7
鬻	1 流-侯	匣		hau7	hau7	hau3	hau3	xau3			
妹	1 蟹-灰	明	bə3	bue7	mue7	muoi3	muoi3	mue3	mo7	mui7	mɛ7
面白讀	3 山-仙	明	bin3	bin7	miŋ7	meŋ3	miŋ3	miŋ3			
夢白讀	3 通-東	明	baŋ3	baŋ7	maŋ7	məŋ3	məyŋ3		məŋ7	moŋ7	məŋ7
硯白讀	4 山-先	疑	hi3	hi7	i7	ŋieŋ3	ŋieŋ3	ŋieŋ3	ŋaiŋ7	ŋaiŋ7	ŋaiŋ7
艾白讀	1 蟹-泰	疑	hiā3	hiā7	hiā7	ŋia3	ŋie3	ŋia3	ŋye7	ŋye7	ŋye7
濁去字 (2)			3	ㄅ	ㄅ	ㄅ	ㄅ	ㄅ	7	7	7
瀨白讀	1 蟹-泰	來		lua3		lai3		lua3	suai7		sue7
露白讀	1 遇-模	來	lɔ3	lɔ3	lou3	lo3	lu3	lu3	su7	so7	su7
健小母雞	4 山-先	來	lua3	nuā3	nuā3		laŋ3	laŋ3	sueiŋ7		suĩŋ7

一般古濁母去聲字在閩南、閩東與閩北均歸為陽去調，唯閩南泉州陰、陽去的箇讀調不分，因此上表泉州的濁去字 (1) 均標為第 3 調，實際上在連讀變調中可以辨別乃屬陽去一類。然而，如〈表 8〉，閩東有一批古濁去字，無論箇讀或連讀均同於陰去調，相異於一般聲調規則，更值得注意的是，這批字當中來自古全濁聲類者，閩東的聲母表現一致都屬送氣清音，也對應於閩南、閩北的送氣清音，而來自古次濁鼻音者，雖在閩東仍讀為濁鼻音，但其中的古疑母字在閩南正好都對應於今讀為清擦音 h- 的白讀層次，例如「硯艾」等字；此外，來自古次濁來母的去聲字，不僅在閩東有同樣的陰調層次表現，在閩南也還保留一小批讀為陰去調的白讀例字，而且正好對應於閩北今讀為清擦音 s- 的白讀層次，例如「瀨露健小母雞」等字。根據如此緊密的對應關係，本文認為這是閩地共同底層音韻干擾 (interference through shift) 的系統性表現，¹⁰ 也就是說，早期古漢語進入閩地時，

¹⁰ 閩語受到非漢語底層音韻干擾的表現具有系統性，聲母系統除了本文所論述：將古漢語濁音聲類

必定有許多以古閩越語為母語的說話者學習使用漢語，因而帶入其母語的音韻特性，形成染有古閩越語色彩的閩地漢語方音。依據古全濁聲類讀為送氣清音、古次濁聲類讀為清擦音、聲調分化時歸讀陰調等系統性表現，我們推想當時古閩越語應該具有「濁音氣流強勁而摩擦徵性明顯」的音韻特性，學習漢語時乃將濁音聲類讀為帶有「氣流摩擦」徵性的特殊語音，也因為氣流徵性的影響，使其容易清化後讀為送氣，甚至可能在調分陰陽之前就已經相當接近次清聲類的送氣清音，因而在閩東有讀為陰調的重要表現。對於古閩越語音韻特性的推想，可以從原始侗台語的歷史音韻研究獲得更為充分的參照依據，¹¹ 說明如以下第 3 點，我們也進一步運用母語干擾的演變方式，具體推論閩語古濁音聲類的接觸性變異。

3. 古閩越語的母語干擾機制：

梁敏、張均如 (1996) 在李方桂 (1977) 的研究基礎之上，進行原始侗台語的比較構擬工作，其所構擬的原始侗台語的古聲母系統具有以下幾個音韻特點（梁敏、張均如 1996:70-110），¹² 可以支持本文對古閩越語語音特性的推想：

(1) 原始侗台語具有一套帶濁送氣的濁塞音聲母，例如 *bfi-、*dfi-、*gfi-。這套帶濁送氣的濁塞音聲母，雖然在多數地區今讀為不送氣清音與陽調，但在泰語、老撾語、傣語及龍州壯語，因送氣成分較強而一致讀為送氣清音，並且歸入

讀為帶有「氣流摩擦」徵性的特殊語音，另外還有古擦音聲類與古塞擦音聲類不分、古曉母與古溪母不分、古全清聲類濁弱化等特殊表現；韻母系統則有介音成分趨向失落、高元音趨向低化等底層音韻習性（參見杜佳倫 2011）。

¹¹ 儘管 Norman & Mei (1976) 從移借的角度認為閩語有若干語詞借自南亞語言，但南亞語與周遭語言的接觸關係本即相當密切，不能據此認為閩地的底層即是南亞語言。本文認為閩地的非漢語底層較傾向侗台語言，主要根據有三：(1) 古閩越語屬於古代百越語言的一支，根據語言、文化各方面的比較研究，古代百越民族乃與現代侗台民族具有深厚的傳承關係（尤中 1980，韋慶穩 1981，黃惠焜 1992，鄭張尚芳 1997）；(2) 劉向《說苑》對於越人歌的敘述明白顯示楚人不解越語，可見古楚語與古越語相去甚遠，其中古楚語較明顯與南亞語言密切相關（Norman & Mei 1976），而韋慶穩 (1981) 及鄭張尚芳 (1997) 則從越人歌的釋讀證明古越語乃與侗台語言相承；(3) 陳保亞 (1997) 進一步從關係詞的分階統計，判斷南亞語與侗台語乃具有深刻的接觸關係而非同源關係，且推論吳閩粵等地的古越族與楚地的古濮族亦不同源。此外，根據本文初步的參照比較，閩語諸多音韻特點確實可藉由原始侗台語的音韻構擬獲得接觸演變的合理解釋，但南亞語並不普遍具有「帶先喉塞的濁塞音聲母」、「沒有塞擦音聲母」、「高元音趨向低化」等重要的音韻特點（顏其香、周植志 1995）。

¹² 原始侗台語本應指「台語支」、「侗水語支」、「黎語支」及「仡央語支」的共同原始語；但由於黎語支先民大約四五千年前即遷徙至海南地區，與壯侗諸族分離，而仡央語支的分離還要更早，所以黎語、仡央語跟侗台語之間的同源語詞較少，因此該書所構擬的原始侗台語主要指向台語支與侗水語支的共同原始語（梁敏、張均如 1996:65）。

陰調，此與閩語的表現非常相似。

(2) 原始侗台語具有一套清鼻音與清通音聲母，例如 *m̥-、*n̥-、*ɲ̥-、*l̥-。這套清鼻音與清通音聲母，多數地區今已濁化，但在聲調上歸為陰調，此與閩東的表現相似；唯水語仍保留清鼻音，以及泰文、老撾文的書寫材料以帶前引字 h- 來標寫這套清鼻音與清通音聲母，此與閩南古鼻聲母讀為 h-、閩北古來母讀為 s- 的現象密切呼應。

(3) 原始侗台語沒有送氣清塞音聲母。¹³ 也就是說，原始侗台語沒有 *p^h-、*t^h-、*k^h- 與 *bf̥-、*df̥-、*gf̥- 的對立，今日各地的送氣清塞音聲母均是個別發展而來。

設想古閩越語具有上述同樣的聲母特點，我們可以運用母語干擾的接觸機制，據以解釋閩語早期層次古全濁聲類與次清聲類的混讀變異。

根據 Thomason & Kaufman (1988) 的論述，「母語干擾」涉及語言轉換 (language shift) 的過程，指的是說話者學說另一種語言時，將自身母語徵性自然引入所學得的語言，並且廣泛影響該語言原來的說話者。在這個理論基礎之上，陳保亞 (1996) 長時間觀察漢語與傣語的自然接觸機制，依據實際的語料分析，詳細探討語言接觸的音韻互協過程（陳保亞 1996:8-164）。本文主要根據陳文的語料分析，簡要說明語言接觸時「母語干擾」的演變方式。母語干擾目標語言的過程分為三個階段：(1) 調整：¹⁴ 指的是學習第二語言時，受限於母語的音韻習性而進行調整改讀，例如漢語聲母系統有 k^h-，傣語沒有，傣族學習漢語時便以相近的 x- 讀之；(2) 回歸：指的是隨著接觸時間的拉長，經過調整的第二語言會逐漸向原來的目標語言靠攏，母語干擾調整的程度也隨之減輕，例如傣族一開始學習漢語時以相近的 x- 讀 k^h-，但經過一段較長時間的學習後，有一部分的傣族說話者已經能讀 k^h- 了；(3) 併合：指的是經過母語調整的第二語言對目標語言所產生的影響，例如漢語聲母系統有捲舌音 ʂ-，傣語沒有，傣族學習漢語時便以相近的 s- 讀

¹³ 現代侗台語言，除了台語支的壯語北部方言、布依語、臨高語及侗水語支的部分侗語北部方言，其他地區都有送氣清塞音聲母；然而，由於各地的音讀對應情形嚴重參差，該書透過反覆對比研究而推論原始侗台語沒有送氣清塞音聲母，各地的送氣清塞音聲母均是個別發展而來的，例如：(a) 泰語、老撾語的濁塞音 (*b-、*d-、*g- 一類) 變為送氣清塞音；(b) 傣語、泰語、老撾語及龍州壯語的帶濁送氣濁塞音 (如 *bf̥-、*df̥-、*gf̥- 一類) 變為送氣清塞音；(c) 泰語、老撾語及龍州壯語的舌根清擦音 (*x-) 及濁送氣濁擦音 (*ɣ̥f̥-、*ɣ̥h̥-) 變為送氣清塞音 k^h-；(d) 少數帶 -w、-l、-r 的複輔音在某些語言中變為送氣清塞音；(e) 帶前置輔音 x-、s-、z- 的複輔音變為帶有送氣成分（梁敏、張均如 1996:75-81）。

¹⁴ 陳保亞 (1996) 文中稱之為「匹配」，本文改以「調整」一詞直接表示受限於母語音韻而對學習的第二語言所進行的調整，以使之符合本地音韻限制。

之，於是傣族所說的漢語沒有捲舌音，而這項音韻特點透過傣族所使用的漢語向純漢語傳遞，影響當地的純漢語使用者（尤其是孩童）也開始平捲不分了，這種併合顯現母語透過第二語言向目標語言傳遞的干擾。¹⁵

下面即運用母語干擾的接觸演變方式，進一步推論閩語早期層次古全濁聲類與次清聲類的混讀變異，同時也述及古次濁聲類的相關變異：

目標語言 古漢語	調整 施加干擾	古閩越語 母語干擾	回歸 併合	閩語今讀
滂 *p ^h		*bfi		p ^h
並 *b		*bfi		p ^h （陰調）
透 *t ^h		*dfi		t ^h
定 *d		*dfi		t ^h （陰調）
溪 *k ^h		*gfi		k ^h
群（匣 1）*g		*gfi		k ^h （陰調）
匣 2 *ɣ		*ɣfi		h/x（陰調）
清初 *ts ^h 、昌 *tɕ ^{h16}		*zfi(*s)		ts ^h
從崇 *dz、邪 *z		*zfi		ts ^h （陰調）
船 *dʒ、禪 *ʒ		*zfi		ts ^h （陰調）
明 *m		*m̥		h（陰調）
泥日 1 *n		*n̥		h（陰調）
疑日 2 *ŋ		*ŋ̥		h（陰調）
來 *l		*l̥		s（陰調）

(I) 古並、定、群、匣母的變異

(A) 調整：推想以古閩越語為母語的說話者學習使用漢語時，因其母語的聲母音系中缺少送氣清音，乃以另一套帶有強勁濁氣流成分的濁音（*bfi、*dfi、*gfi）

¹⁵ 不過需要特別說明，陳保亞 (1996:69-75) 認為干擾的傳遞方向是不可逆的，意即目標語言並不會透過第二語言來干擾母語。然而，根據 Winford (2005) 的論述，本文認為一旦第二語言成為說話者的流利用語，干擾便可能反向傳遞。

¹⁶ 上古漢語的章系聲母本分為兩類：一與舌尖音往來，一與舌根音往來。這兩類均與精莊系聲母有別。然而，閩語除去有少數章系讀同見系的白讀表現，其他章系字今讀多為舌齒音，且與精莊系聲母似乎無法區別，唯閩北保留的濁音白讀系統清楚顯示古船禪母與古從邪母之間具有區別，由此可見最早進入閩地的漢語音韻系統中，與舌尖音往來的章系字雖與精莊系相近但仍有別，我們暫時以中古時期的擬音（*tɕ、*tɕ^h、*ɕ）來表示。不過，受到古閩越語干擾的部分乃發生調整改讀，呈現「精章系無別」的底層音韻特點。

來調整改讀古滂、透、溪母字 (*p^h、*t^h、*k^h)，且因其濁音音值也接近於古並、定、群母字 (*b、*d、*g)，遂有一部分古全濁字與古次清字相混讀。

(B) 回歸與併合：後來在漢語的長期接觸之下，古次清字的聲母音值逐漸回歸讀為送氣清音，引動其音韻系統中發生帶有強勁濁氣流成分的濁音變讀為送氣清音的語音變化，已經混讀的古全濁字遂有一部分隨之一併讀為送氣清音，因而後來在聲調分化時有歸讀陰調的重要跡象，在音類關係上則反映古閩越語濁氣流濁音與送氣清音不分的結構特性對古漢語傳遞的併合作用。¹⁷

需要特別說明古匣母字的變異情形，秦漢時期的古匣母字分為兩類（邵榮芬 1991, 1995），一與群母同讀為舌根濁塞音（匣 1），二與喻三母同讀為舌根濁擦音（匣 2），古閩越族說話者可能以同樣帶有濁氣流成分的 *ɣŋ 調整改讀古匣 2 母字，在濁氣流回歸讀為送氣清音的語音變異帶動之下，古匣 2 母字遂與古曉母字相混讀，而古匣 1 母字則與古群母同樣變讀為 k^h。

(2) 古從、崇、邪、船、禪母的變異

(A) 調整：原始侗台語的古聲母系統另有一項重要的音韻特點：「沒有塞擦音聲母」（梁敏、張均如 1996:82），亦即沒有塞擦音聲類與擦音聲類的對立，古閩越語極可能具有同樣的聲母特點。據此，以古閩越語為母語的說話者，在缺乏送氣清音、也沒有塞擦音聲母的母語音韻限制之下，學說古漢語的舌齒音類次清聲母 (*ts^h、*tɕ^h) 時，有兩種可能的調整方式，一是改讀為清音的 *s，¹⁸ 一是因其送氣徵性而改讀為帶有濁氣流成分的 *zŋ；而同類的濁聲母 (*dz、*z、*dɕ、*ʐ) 亦調整改讀為帶有濁氣流成分的 *zŋ。

(B) 回歸與併合：經過長時間的學習與接觸，混讀為 *zŋ 的次清聲類回歸讀為 ts^h，同前文所述，在濁氣流回歸讀為送氣清音的語音變異帶動之下，已經混讀的古從邪船禪母亦有一部分隨之讀為 ts^h，後來在聲調分化時歸讀為陰調。從音類關係來看，除了古全濁聲類與次清聲類的混讀，來自古閩越語「沒有舌齒部位擦音聲類與塞擦音聲類之對立」的母語音韻限制，更將古漢語從邪有別、船禪有別、精莊系與章系分立的北方音韻格局，重新併合為古從邪船禪均無別的南方特點，在音韻結構上留下深刻的干擾痕跡。

¹⁷ 想來古全濁字也有一部分回歸讀為純濁音，疊置成為前述來自北方的濁音白讀層，更貼近北方古漢語的音韻架構。

¹⁸ 此種調整改讀方式在後來的回歸過程中造成閩語古擦音聲類今讀為塞擦音的特殊表現，音類關係上即反映擦音聲類與塞擦音聲類沒有對立的結構特徵。

(3) 古次濁聲類的相關變異

(A) 調整：古閩越語雖有一套濁鼻音，但另外還有一套清鼻音，以古閩越語為母語的說話者學習說古漢語的鼻音聲母字時（*m、*n、*ŋ），有一部分可能受到清鼻音的干擾轉讀為 *m̥-、*n̥、*ŋ̥，¹⁹ 並且在聲調分化時發生影響而歸讀陰調。

(B) 回歸與併合：後來雖在漢語系統的持續融合之下，多數回歸讀為濁鼻音與陽調，但閩南留下清擦音 h- 的白讀痕跡，而閩東也留下濁去字歸讀陰調的白讀痕跡。古來母字也有相同的變異過程，因而閩北有一批古來母字今讀為清擦音 s-，亦成為古閩越語干擾的底層遺跡。

根據以上三點理由，包括參照古漢語歷史音韻材料所顯示江東音韻與北方音韻的聲母差異，聯繫閩語古濁聲類帶有氣流摩擦徵性的系統性表現，以及參照侗台語歷史音韻材料，推論古閩越語母語干擾的接觸演變過程，本文認為閩語白讀層 B、C、D 各自所反映的歷史來源如下：濁音層 B 反映自秦漢以來由北方引進的音韻系統，不送氣清音層 C 反映南朝江東地區的音韻系統，送氣清音層 D 則是反映閩地非漢語底層的母語音韻干擾。

5.3 反思與補充

如本文第二節所述，以往對於閩語古全濁聲類的層次來源，有相當精采豐富的討論；本文在其討論基礎之上，提出更為細緻的看法。我們詳細比較閩南、閩東、閩北的次方言對應關係，離析出古全濁聲母除了文讀層，另具有三項白讀層次，並且建立各項層次的音韻系統，根據本文的分析結果，以往所討論的不送氣清音層必須再分出「濁音層」，閩北仍然維持系統性的對應，閩南、閩東則在音值上與不送氣清音層混同。我們發現只有濁音層次 B 所反映的音韻關係，較貼近北方的音韻系統；而讀為不送氣清音的層次 C 所反映的音韻關係，則是符應南方的江東音韻系統；至於讀為送氣清音的層次 D，在音韻關係上較接近南方音韻系統，但也有些微上古漢語的音韻遺跡，例如「匣母讀同群母」、「章系讀同見系」等，更重要的是，其送氣徵性乃與次濁聲類讀為清擦音的現象緊密聯繫，共同反映閩地早期非漢語的母語干擾現象。

¹⁹ 一般發生語言接觸所形成的新音韻系統，其元音系統往往傾向與目標語言相似，而輔音系統有兩大特點：一是歸併簡化目標語言的特殊輔音，二是帶入底層語言的特殊輔音，因而更明顯反映底層特色 (Smith 2008:103-112)。這裡所述古並、定、群母字混讀為 *bfi、*dfi、*gfi，以及一部分古鼻音聲母字讀為 *m̥-、*n̥、*ŋ̥，均屬底層語言的特殊音韻干擾。

需要特別補充說明兩件事：

第一，閩北濁音表現不是個別受到吳語的影響。Norman (2000) 從借詞的角度切入詳細比較，已經排除閩北濁音表現是吳語借詞層次的可能性；而且該文提出濁音表現是閩北方言的共同層次，即使在建甌等沒有濁音音讀的方言點，仍然具有聲調上的嚴密對應；李如龍、鄧享璋 (2006) 也從地理分布以及歷史音韻演變的角度，否定閩北濁音借自吳語。²⁰ 本文則更進一步從音韻分合關係推論，濁音層是整個閩語的共同層次，而且其來源是自秦漢至晉代隨移民南下的北方音韻系統，最關鍵的根據有二：(1) 閩語「古匣母讀同群母」的早期音韻關係主要表現在濁音層，不送氣清音層完全不具這項古老的聲母特點，由此可見濁音層的歷史時間可以上推至上古時期的共同層次，而且必須排除濁音為閩北個別的後起音變，否則無法解釋為何古群母有清濁兩種讀法，但讀同群母的匣母字卻只有濁音讀法，完全沒有不送氣清音的表現；(2) 濁音層的從邪母有別、船禪母亦有別，顯然反映早期北方音韻格局，據此也必須排除濁音為閩北個別的後起音變，否則無法解釋如何由清音層從邪船禪母無別的音韻系統濁化後卻產生區別。

第二，閩語古全濁聲類的送氣清音表現雖與客贛方言類型一致，但其歷史來源並不相同。吳瑞文 (2005:68-71) 藉由同源語詞的詳細比較，已經排除閩語全濁聲類送氣清音表現是客贛方言接觸影響的可能性，該文特別強調閩語澄母字今讀送氣清音 t^h ，反映端知不分的早期格局，而客贛方言相應的澄母字今讀卻為送氣清音 ts^h ，反映知系分立的晚期格局，從移借的接觸角度來看，確實無法解釋倘若閩語的送氣成分借自客贛方言，為何其聲母格局卻超越客贛方言？改從音韻干擾的接觸角度來看，如果接觸發生在清化之前，似乎可以推想客贛方言干擾閩語由不送氣濁音衍生送氣成分，或者設想閩語全濁聲類清化讀為送氣音的歷史層次來源與客贛方言相同，均由關中一帶乃至晉語地區的中原移民帶入（李如龍、鄧享璋 2006）；然而，本文認為閩語全濁聲類讀為送氣清音的表現不僅不是客贛方言的接觸影響，其歷史來源也與客贛方言不同，最關鍵的理由有二：(1) 根據閩東古濁去字今讀陰調的特殊表現，閩語古全濁聲類的清化送氣應該發生得很早，影響後來的聲調分化，此與客贛方言全濁聲類清化送氣卻一律讀為陽調的表現非常不同，²¹ 兩者濁音的送氣成分應該有相異的來源，其性質及對於聲調的影響遂

²⁰ 不過該文認為濁音層是最晚期與隋唐通語相關的層次，則與本文的分析結果不盡相同。

²¹ 客贛方言古全濁、次濁上聲字歸讀陰平調的現象，並非濁聲母與清聲母混同的反映；而是次濁上聲字與全濁上聲字同讀為陽上調的白讀表現，但是陽上調普遍與陰平調合流，僅有少數方言點具有獨立的陽上調，例如蓮花、安福等贛語方言點，此外，大庾客家話則是陽上調與陰去調合流，因而其古全濁、次濁上聲字的白讀乃歸讀陰去調（江敏華 2003:151-160）。

不相同。(2) 根據各項聲母音讀層所反映的音韻關係，閩語全濁聲類的古老層次有二：一是濁音層，一是送氣清音層；濁音層的音韻分合關係完全符應秦漢至魏晉時期北方漢語的聲母格局，值得注意的是該項濁音表現不帶有送氣成分，相應地閩北東南片、閩東、閩南清化後均讀為不送氣音，由此可見最早來自北方古漢語的全濁聲類並不帶有送氣成分；而送氣清音層的音韻分合關係乃符應南方漢語的聲母格局，例如從邪船禪母合而不分，但少數匣母、船禪母讀同群母(k^h-)的表現又明白揭示其古老的歷史時間，由此可見送氣清音層應是北方古漢語的聲母系統受到南方非漢語音韻干擾而部分歸併簡化的結果，然則北方古漢語原來不帶有送氣成分的濁音，也是在古閩越語干擾之下，一部分發生接觸變異而沾染強勁的氣流成分。

5.4 層次的疊置與共存

綜合以上的分析與討論，閩語古全濁聲類的音讀層次分為：濁音文讀層、濁音白讀層、不送氣清音層與送氣清音層，各項層次的音讀對應關係以並奉母為例如〈表9〉：

〈表9〉閩語古並奉母四項層次的音讀對應關係

歷史來源	音讀層次	閩南		閩東		閩北	
		並	奉	並	奉	並	奉
唐宋文讀系統	文讀層	p	h	p	h	b	x
江東音韻系統	不送氣清音層	p		p		p	
北方音韻系統	濁音層	p		p		b	
底層母語干擾	送氣清音層	p ^h		p ^h		p ^h	

就漢語來源的層次來看，濁音層的歷史時間最早，涵蓋自秦漢到晉代隨移民南下的北方音韻系統；不送氣清音層的歷史時間次之，來自六朝時期的江東音韻系統；文讀層最晚，來自唐宋時期的北方音韻系統；至於送氣清音層，則是反映閩地早期非漢語底層的母語干擾，這種母語干擾會隨著漢語層次的不斷疊置而逐漸削減影響力，但需要強調的是，底層母語干擾也是一種系統性的音韻現象，往往在古老的漢語音韻架構上成系統地施加干擾，形成既具古漢語音韻特點，又有別於古漢語音韻的特殊層次，在層次分析工作上應該要特別注意。

在層次來源辨析清楚之後，還需要進一步說明閩語古全濁聲類不同層次音讀的疊置與共存。假設上古北方漢語的並奉母同讀 $*b$ ，進入閩地時，一部分受到母語干擾而轉讀為帶有強烈濁氣流的 $*b\dot{h}$ ，一部分仍讀為 $*b$ ，後來南下的北方漢語系統繼續帶入 $*b$ ，因而形成「非漢語干擾層」($*b\dot{h}$)與「北方濁音層」($*b$)這兩種層次音讀疊置；到了六朝時期，又隨著江東移民帶入南方音韻系統，我們推想江東音韻的全濁聲類必然也受到吳地的底層影響，在音值上與閩地底層以及北方漢語層均不相同，可能接近於今日吳語「清音濁流」($*p\dot{h}$)的表現，因而進入閩地後又形成疊置的另一項層次音讀；到了唐宋時期，北方音韻系統已經逐漸發生濁音清化演變，擦音類的全濁聲母首先清化，於是又帶入與原來閩地濁音白讀層的音韻格局完全不同的濁音文讀層，例如文讀層並母仍讀為 $*b$ ，與濁音白讀層的並奉母相混，但文讀層的奉母已經分立且調整改讀為清化的 $*h$ 或 $*x$ 。至於閩語自身濁音清化的地理分布與時間應具有層次差異：帶有濁氣流的 $*b\dot{h}$ 、 $*p\dot{h}$ 在閩語各次方言均發生清化而分讀為 p^h 、 p ，其中氣流強烈的 $*b\dot{h}$ 最早清化，甚至可能在聲調分化之前即已清化，音讀保有送氣成分而與次清聲類混讀；清音濁流的 $*p\dot{h}$ 則傾向脫落濁氣流成分而與全清聲類混同，但在聲調上保持區別，此與今日吳語的清化表現一致；而不帶有氣流成分的 $*b$ 最晚清化，恐怕在各次方言分化之後才發生音變，因此閩南、閩東均已清化而讀同不送氣清音 p ，但閩北石陂一帶仍舊維持濁音讀法。

6. 結論

本文分析閩語古全濁聲類的歷史層次，落實於較多方言點、大量同類語詞的對應比較，歸納閩南、閩東、閩北等三大次方言之間的音讀層次對應關係，從中聯繫相應的音韻特點，詳細辨析閩語古全濁聲類在歷史分層上至少需要分為四項層次系統：一是唐宋濁音文讀層，二是北方濁音白讀層，三是江東不送氣清音層，四是非漢語干擾的送氣清音層，其中北方濁音白讀層有部分古聲母帶有明顯的上古特色，例如古匣母讀同群母，則其歷史時間可以上推至西晉以前；此外，古閩越語的母語使用者在學習古漢語時，依其音韻習性進行一系列的音韻調整改讀，遂形成具有系統特色的非漢語干擾層。這四項歷史層次的音讀特點與各自所反映的音韻分合關係相當不同：

1. 唐宋濁音文讀層的全濁聲類在閩北多數讀為濁音，其中擦音聲類已先行清化；從音韻分合關係來看，文讀層的並奉母分立、群匣喻母分立，此均符應

唐宋以來的音韻演變。

2. 北方濁音白讀層的全濁聲類在閩北一律讀爲濁音，但閩南、閩東均已清化爲不送氣清音；從音韻分合關係來看，北方層的並奉母不分，更重要的是匣母二分，其一與群母同讀，另一與喻三母同讀，再加上從邪母分立、船禪母有別，此均反映自秦漢到魏晉的北方漢語聲母特點。
3. 江東不送氣清音層的全濁聲類在閩語各地一律讀爲不送氣清音，不僅音讀上有獨特表現，從邪船禪母不分的音韻關係更是反映南方江東地區的聲母特點。
4. 非漢語干擾層的全濁聲類在閩語各地一律讀爲送氣清音，其與次濁聲類在聲母音讀與閩東聲調歸讀上有非常一致的系統性表現，共同反映非漢語音韻干擾的底層遺跡。

這四項歷史層次目前僅在閩北西北片處於異讀分明的音韻狀態，而東南片的濁音雖已清化，但仍保有聲調上的嚴格對應；相對於此，閩南、閩東幾乎不留北方濁音層的痕跡，均清化爲不送氣清音，進而與江東層合流，唯匣母與群母同讀的音韻關係還能反映較早的北方音韻特點，成爲重要的層次遺跡。

引用文獻

- Akitani, Hiroyuki (秋谷裕幸). 2004. Fujian Shipi fangyan yinxi 福建石陂方言音系 [The homophony syllabary of the Shipi dialect, Fujian Province]. *Fangyan 方言 [Dialect]* 2004.1:76-91.
- Akitani, Hiroyuki (秋谷裕幸). 2008. *Minbeiqu San Xianshi Fangyan Yanjiu* 閩北區三縣市方言研究 [Studies on Northern Min Dialects: Shipi, Zhenqian, and Dikou]. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.
- Chang, Kuang-yu (張光宇). 1996. *Min Ke Fangyan Shi Gao* 閩客方言史稿 [A Sketch of the History of Min and Hakka]. Taipei: SMC Publishing Inc.
- Chen, Baoya (陳保亞). 1996. *Lun Yuyan Jiechu yu Yuyan Lianmeng* 論語言接觸與語言聯盟 [On Language Contact and Linguistic Union]. Beijing: Language and Culture Press.
- Chen, Baoya (陳保亞). 1997. Dong-Taiyu he Nanyayu de yuyuan guanxi: jian shuo gudai Yue, Pu de zuyuan guanxi 侗台語和南亞語的語源關係：兼說古代越、濮的族源關係 [On the original relationship between Kam-Tai languages and Austro-Asiatic languages]. *Yunnan Minzu Xueyuan Xuebao* 雲南民族學院學報 [Journal of Yunnan Nationalities University] 1997.1:40-44.
- Chen, Zhanqiang (陳章太), and Rulong Li (李如龍). 1991. *Minyu Yanjiu* 閩語研究 [A Study of the Min Dialects]. Beijing: Language and Culture Press.
- Chiang, Min-hua (江敏華). 2003. *Ke Gan Fangyan Guanxi Yanjiu* 客贛方言關係研究 [A Study of the Relation between Hakka and Gan Dialects]. Taipei: National Taiwan University dissertation.
- Coblin, W. South. 1974-1975. The initials of the Wei-Chin period as revealed in the phonological glosses of Kuo P'u and others. *Monumenta Serica* 31:288-318.
- Feng, Aizhen (馮愛珍). 1993. *Fuqing Fangyan Yanjiu* 福清方言研究 [A Study of the Fuqing Dialect]. Beijing: Social Sciences Academic Press.
- Gong, Hwang-cherng (龔煌城). 1990. Cong Han-Zangyu de bijiao kan Shanggu Hanyu ruogan shengmu de nice 從漢藏語的比較看上古漢語若干聲母的擬測 [Reconstruction of some initials in Archaic Chinese from the viewpoint of comparative Sino-Tibetan]. *A Collection of Essays in Tibetan Studies* 3:1-18.
- Gutian County Gazetteer Editing and Compiling Committee. 1997. *Gutian Xianzhi* 古田縣志 [Gutian County Gazetteer]. Beijing: Zhonghua Book Company.
- Hirata, Shoji (平田昌司). 1988. Minbei fangyan “di jiu diao” de xingzhi 閩北方言“第九調”的性質 [The character of the 9th type of tones in Northern Min]. *Fangyan 方言 [Dialect]* 1988.1:12-24.
- Ho, Dah-an (何大安). 2000. Yuyanshi yanjiu zhong de cengci wenti 語言史研究中的層次問題 [On linguistic strata]. *Chinese Studies* 18 (special issue): 261-271.

- Hou, Jingyi (侯精一). (ed.) 2002. *Xiandai Hanyu Fangyan Gailun* 現代漢語方言概論 [An Introduction to the Modern Chinese Dialects]. Shanghai: Shanghai Education Press.
- Huang, Huikun (黃惠焜). 1992. *Cong Yueren dao Tairen* 從越人到泰人 [From the Yues to the Thais]. Kunming: Yunnan Nationalities Publishing House.
- Huang, Chin-wen (黃金文). 2000. *Fangyan Jiechu yu Minbei Fangyan Yanbian* 方言接觸與閩北方言演變 [Language Contact and the Phonological Changes in North Min]. Taipei: National Taiwan University dissertation.
- Jian, Qixian (簡啓賢). 2003. *Zilin Yinzhu Yanjiu* 《字林》音注研究 [A Study of the Phonology of Zilin]. Chengdu: Bashu Shushe.
- Jiang, Shaoyu (蔣紹愚). 1994. *Jindai Hanyu Yanjiu Gaikuang* 近代漢語研究概況 [An Outline of the Studies on Early Mandarin Chinese]. Beijing: Peking University Press.
- Jianou County Gazetteer Editing and Compiling Committee. 1994. *Jianou Xianzhi* 建甌縣志 [Jianou County Gazetteer]. Beijing: Zhonghua Book Company.
- Li, Fang-kuei (李方桂). 1977. *A Handbook of Comparative Tai*. Honolulu: University Press of Hawai'i.
- Li, Fang-kuei (李方桂). 1998. *Shangguyin Yanjiu* 上古音研究 [Studies on Archaic Chinese Phonology]. Beijing: The Commercial Press.
- Li, Rulong (李如龍). 1985. Zhongguo quanzhuo shengmu Minfangyan jindu de fenxi 中古全濁聲母閩方言今讀的分析 [Analysis of the pronunciations of the ancient voiced initial consonants in Min dialects nowadays]. *Yuyan Yanjiu* 語言研究 [Studies in Language and Linguistics] 1985.1:139-149.
- Li, Rulong (李如龍). 2001. *Fujian Xian Shi Fangyanzhi Shier Zhong* 福建縣市方言志 12 種 [The Twelve Dialects of Fujian Province]. Fuzhou: Fujian Education Press.
- Li, Rulong (李如龍), and Xiangzhang Deng (鄧享璋). 2006. Zhongguo quanzhuo shengmu zi Minfangyan jindu de lishi cengci 中古全濁聲母字閩方言今讀的歷史層次 [On the diachronic levels of the pronunciations of the ancient voiced initial consonants in Min dialects nowadays]. *Jinan Xuebao* 暨南學報 [Jinan Journal] 2006.3:152-158.
- Liang, Min (梁敏), and Junru Zhang (張均如). 1996. *Dong-Tai Yuzu Gailun* 侗台語族概論 [An Introduction to Kam-Tai Language Family]. Beijing: China Social Sciences Press.
- Lin, Liantong (林連通) (ed.) 1993. *Quanzhoushi Fangyanzhi* 泉州市方言志 [A Survey of the Dialect in Quanzhou City]. Beijing: Social Sciences Academic Press.
- Lin, Lunlun (林倫倫). 1996. *Chenghai Fangyan Yanjiu* 澄海方言研究 [A Study of the Chenghai Dialect]. Shantou: Shantou University Press.

- Luo, Changpei (羅常培). 1933. *Tang Wudai Xibei Fangyin* 唐五代西北方音 [*The Northwestern Dialects of Tang and Five Dynasties*]. Shanghai: Institute of History and Philology, Academia Sinica.
- Ma, Chongqi (馬重奇). 1993. Zhangzhou fangyan tongyin zihui 漳州方言同音字匯 [A collection of homophones of Zhangzhou dialect]. *Fangyan* 方言 [*Dialect*] 1993.3:199-217.
- Norman, Jerry. 1973. Tonal development in Min. *Journal of Chinese Linguistics* 1.2: 222-238.
- Norman, Jerry. 1974. The initials of Proto-Min. *Journal of Chinese Linguistics* 2.1:27-36.
- Norman, Jerry. 1979. Chronological strata in the Min dialects. *Fangyan* 方言 [*Dialect*] 1979.4:268-273.
- Norman, Jerry. 1981. The Proto-Min finals. *Proceedings of the First International Conference on Sinology: Section on Linguistics and Paleography*, 35-73. Taipei: Academia Sinica.
- Norman, Jerry. 2000. Voiced initials in Shyrbei. In *Memory of Professor Li Fang-Kuei: Essays on Linguistic Change and the Chinese Dialects*, ed. by Pang-Hsin Ting & Anne O. Yue, 271-280. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica; Seattle: University of Washington.
- Norman, Jerry, and Tsu-Lin Mei. 1976. The Austroasiatics in ancient south China: some lexical evidence. *Monumenta Serica* 32:274-301.
- Shao, Rongfen (邵榮芬). 1991. Xiamuzi shanggu yi fen wei er shi xi 匣母字上古一分爲二試析 [Analysis of the division of the traditional initial Xiamu into two origins]. *Yuyan Yanjiu* 語言研究 [*Studies in Language and Linguistics*] 1991.1: 118-127.
- Shao, Rongfen (邵榮芬). 1995. Xiamuzi shanggu yi fen wei er zai zheng 匣母字上古一分爲二再證 [Further demonstration of the division of the traditional initial Xiamu into two origins]. *Zhongguo Yuyan Xuebao* 中國語言學報 [*Chinese Linguistics: The Journal of Linguistic Society of China*] 7:121-134.
- Smith, Norval S. H. 2008. Creole phonology. *The Handbook of Pidgin and Creole Studies*, ed. by Silvia Kouwenberg & John Victor Singler, 98-129. Malden: Wiley-Blackwell.
- Thomason, Sarah Grey, and Terrence Kaufman. 1988. *Language Contact, Creolization, and Genetic Linguistics*. Berkeley: University of California Press.
- Ting, Pang-Hsin (丁邦新). 1998. Hanyu fangyan jiechu de jige leixing 漢語方言接觸的幾個類型 [Types of dialect contact of the Chinese language]. *Yuyanxue Luncong* 語言學論叢 [*Essays on Linguistics*] 20:149-165. Beijing: The Commercial Press.

- Ting, Pang-Hsin (丁邦新). 1999. Shangguyin shengmu *g- he *ɣ zai Minyu zhong de yanbian 上古音聲母 *g 和 *ɣ 在閩語中的演變 [Reflexes of Archaic Chinese *g and *ɣ in Min dialects]. *Contemporary Studies on the Min Dialects*, ed. by Pang-Hsin Ting, 247-261. Berkeley: Project on Linguistic Analysis, University of California.
- Tu, Chia-lun (杜佳倫). 2011. *Minyu Lishi Cengci Fenxi yu Xiangguan Yinbian Tanta* 閩語歷史層次分析與相關音變探討 [*The Diachronic Strata Analysis of Min Phonology*]. Taipei: National Taiwan University dissertation.
- Wang, Futang. (王福堂). 1994. Minbei fangyan ruohua shengmu he “dijiudiao” zhi wojian 閩北方言弱化聲母和“第九調”之我見 [Studies on the softened initials and the 9th type of tones in Northern Min]. *Zhongguo Yuwen* 中國語文 [*Studies of the Chinese Language*] 1994.6:430-433.
- Wei, Qingwen (韋慶穩). 1981. Yuerenge yu Zhuangyu de guanxi shitan 〈越人歌〉與壯語的關係試探 [A discussion over the relation between Yuerenge and Zhuang language]. *Minzu Yuwen Lunji* 民族語文論集 [*Essays on Minority Languages of China*], 23-46. Beijing: China Social Sciences Press.
- Winford, Donald. 2005. Contact-induced changes: classification and processes. *Diachronica* 22.2:373-427.
- Wu, Rui-wen (吳瑞文). 2005. *Wu Min Fangyan Yinyun Bijiao Yanjiu* 吳閩方言音韻比較研究 [*A Comparative Study of the Phonologies of Wu and Min*]. Taipei: National Chengchi University dissertation.
- Yan, Qixiang (顏其香), and Zhizhi Zhou (周植志). 1995. *Zhongguo Meng-Gaomian Yuzu Yuyan yu Nanya Yuxi* 中國孟高棉語族語言與南亞語系 [*The Mon-Khmer Languages in China and Austro-Asiatic Languages*]. Beijing: Minzu University of China Press.
- Yang, Hsiu-fang (楊秀芳). 1993. Lun wen bai yidu 論文白異讀 [Discussion on the differentiation of literary and colloquial strata]. *Wangshumin Xiansheng Bashi Shouqing Lunwenji* 王叔岷先生八十壽慶論文集 [*Festschrift in Honor of Professor Shumin Wang on his 80th Birthday*], 823-849. Taipei: Daan Press.
- You, Zhong (尤中). 1980. *Zhongguo Xinan de Gudai Minzu* 中國西南的古代民族 [*The Ancient Races in Southwestern China*]. Kunming: Yunnan People's Publishing House.
- Yuan, Jiahua (袁家驊). 1983. *Hanyu Fangyan Gaiyao* 漢語方言概要 [*An Outline of Chinese Dialects*]. Beijing: Language and Culture Press.
- Yue-Hashimoto, Anne O. (Yue, Anne O.) (余靄芹). 1976. Substratum in Southern Chinese: the Tai connection. *Computational Analyses of Asian & African Languages* 6:1-9.

- Zhengzhang, Shangfang (鄭張尙芳). 1997. Yuerenge de jiedu 越人歌的解讀 [Decipherment of Yuerenge], translated by Lin Sun & Feng Shi. *Yuyan Yanjiu Luncong* 語言研究論叢 [*Linguistic Studies: A Symposium*] 7:57-65. Beijing: Language & Culture Press.
- Zherong County Gazetteer Editing and Compiling Committee. 1995. *Zherong Xianzhi* 柘榮縣志 [*Zherong County Gazetteer*]. Beijing: Zhonghua Book Company.
- Zhou, Zumo (周祖謨). 1966. Wanxiangmingyi zhong zhi Yuanben Yupian yinxi 萬象名義中之原本玉篇音系 [The phonological system of original Yupian in Wanxiangmingyi]. *Wen Xue Ji* 問學集 [*Querying and Learning*], 270-404. Beijing: Zhonghua Book Company.
- Zhou, Zumo (周祖謨). 2004. Wei-Jin yin yu Qi-Liang yin 魏晉音與齊梁音 [The Chinese phonology in the period of Wei-Jin and Qi-Liang]. *Zhou Zumo Yuyan Wenshi Lunji* 周祖謨語言文史論集 [*Zumo Zhou's Essays on Language, Literature and History*], 87-120. Beijing: Academy Press.

[Received 22 February 2012; revised 4 October 2012; accepted 7 November 2012]

Department of Chinese Literature
National Sun Yat-sen University
70 Lienhai Road
Kaohsiung 804, Taiwan
raindoo@mail.nsysu.edu.tw

The Diachronic Strata Analysis of the Traditional Voiced Initials in Min

Chia-lun Tu

National Sun Yat-sen University

The author compares the traditional voiced initials of Chinese phonology between Southern Min, Eastern Min and Northern Min and differentiates four strata of Min initials: (1) the literary stratum, (2) the colloquial stratum of voiced consonants, (3) the colloquial stratum of unaspirated voiceless consonants, and (4) the colloquial stratum of aspirated voiceless consonants. Based on the phonological distinctions of each stratum as well as the reference to relevant historical phonological studies, the probable origin of each stratum in terms of space and time is discussed. The conclusions are: (1) the literary stratum corresponds to the phonological system of the Tang-Song period; (2) the colloquial stratum of voiced consonants corresponds to the northern phonological system and could be traced back to a time earlier than Jin; (3) the stratum of unaspirated voiceless consonants corresponds to the southern phonological system of Jiang-Dong in the Southern-dynasties period; (4) the stratum of aspirated voiceless consonants may result from substratum interference.

Key words: Min, the traditional voiced initials, strata analysis, dialectal comparison, substratum interference